



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



MAS61...



BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning

no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης

tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	3
en	English	7
fr	Français	11
it	Italiano	15
nl	Nederlands	19
da	Dansk	23
no	Norsk	27
sv	Svenska	31
fi	Suomi	35
es	Español	39
pt	Português	44
el	Ελληνικά	48
tr	Türkçe	54
pl	Polski	60
uk	Українська	65
ru	Русский	70
ar	العربية	82



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.

Das Nichtbeachten der Anweisungen für die richtige Anwendung des Gerätes schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Dieses Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

Das Gerät ist nur geeignet zum Schneiden von schnittfesten Lebensmitteln, wie z. B. Brot, Wurst oder Schnittkäse. Das Schneiden von anderen Substanzen (z. B. Holz) oder sehr harten Lebensmitteln (Knochen, Hartkäse, Tiefgefrorenes) ist nicht zulässig.

Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten und dürfen das Gerät nicht bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden. Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Sicherheitshinweise

Warnung

Stromschlaggefahr und Brandgefahr

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Das Gerät darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Das Gerät während des Betriebs stets beaufsichtigen!

Das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung bringen oder über scharfe Kanten ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben. Das Gerät nicht neben einem mit Wasser gefüllten Spülbecken benutzen! Das Gerät nicht mit feuchten Händen benutzen und nicht im Leerlauf betreiben. Das Gerät muss nach jedem Gebrauch, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen oder Reinigen und im Fehlerfall stets vom Netz getrennt werden. Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

**⚠️ Warnung
Verletzungsgefahr**

Das Messer ist sehr scharf. Hände nie in die Nähe des Messers bringen. Nach dem Ausschalten läuft der Antrieb kurze Zeit nach. Stillstand des Messers abwarten! Nach der Arbeit Schnittbreite auf 0 stellen. Dieses Gerät muss mit Schlitten und Restehalter in Gebrauchslage benutzt werden, es sei denn, die Größe und Form des Schneidgutes lassen deren Gebrauch nicht zu. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen und Messer abnehmen. Messer nicht an der Schnittfläche, sondern nur an der Messerhalterung anfassen. Bei Stromausfall bleibt das Gerät eingeschaltet und läuft danach wieder an.

⚠️ Achtung

Motor kann überhitzen! Gerät nach max. 10 Minuten ununterbrochenem Betrieb abkühlen lassen.

**⚠️ Warnung
Erstickungsgefahr**

Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes aus dem Hause Bosch.
Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie auf unserer Internetseite.**

Inhalt

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3
Sicherheitshinweise.....	3
Auf einen Blick.....	5
Bedienen	5
Reinigen	6
Aufbewahren	6
Entsorgung	6
Garantiebedingungen	6

Auf einen Blick

Bitte Bildseiten ausklappen.

→ Bild **A**

- 1 Drehknopf und Anschlagplatte**
Schnittbreite einstellen (0 bis 15 mm).
- 2 Einschaltsicherung**
Zum Einschalten gedrückt halten.
Sicherung gegen unbeabsichtigtes Einschalten.
- 3 Einschalttaste**
Momentschaltung
- 4 Messer**
- 5 Schlitten**
Schnittgut gegen das Messer führen.
- 6 Schieber**
Pos. 1 (Schieber rechts)
= Schlitten in Endposition feststellen
Pos. 2 (Schieber mittig)
= Schlitten beweglich
Pos.3 (Schieber links)
= Schlitten abnehmen
- 7 Tisch**
Nimmt den Schlitten auf.
- 8 Restehalter**
Reststücke sicher schneiden.
- 9 Kabelfach**

Bedienen

Gerät vor dem ersten Gebrauch gründlich reinigen.

Vorbereiten

⚠ Stromschlaggefahr!

Gerät nicht neben einem mit Wasser gefüllten Spülbecken benutzen!

→ Bild **A**

- Gerät auf glatten und sauberen Untergrund stellen.
- Kabel aus dem Kabelfach **9** auf die gewünschte Länge herausziehen:
 1. Kabel aus den beiden Klemmschlitz lösen.
 2. Kabel an der Abdeckung vorbei auf gewünschte Länge herausziehen / hineinschieben.
 3. Kabelende wieder festklemmen.
- Schlitten **5** und Restehalter **8** aufsetzen.

- Mit dem Drehknopf **1** die gewünschte Schnittbreite einstellen.
- Stecker einstecken.

Einschalten/Ausschalten

⚠ Verletzungsgefahr durch scharfes Messer!

Messer ist sehr scharf. Hände nie in die Nähe des Messers bringen. Nach dem Ausschalten läuft der Antrieb kurze Zeit nach. Nach der Arbeit Schnittbreite auf 0 stellen.

→ Bild **B**

- 1. Einschaltsicherung drücken und halten.
- 2. Gleichzeitig Einschalttaste drücken, bis das Gerät anläuft.
- 3. Die Einschaltsicherung wieder loslassen.
- Zum Stoppen Einschalttaste loslassen.

Schneiden

→ Bild **B**

- 1. Schieber **6** in Pos. 2. schieben.
- 2. Schlitten vom Messer weg bis zur Endposition ziehen.
- Schneidgut auf den Schlitten legen und leicht gegen die Anschlagplatte drücken.
- Schneidgut mit dem Schlitten langsam gegen das laufende Messer schieben.

Nach dem Schneiden

- Einschalttaste loslassen.
- Schnittbreite auf 0 stellen.
- Schlitten in Richtung Messer bis zur Endposition schieben und mit Schieber **6** in Pos. 1 feststellen.

Hinweise:

- Zuerst Wurst und Käse, zuletzt Brot schneiden. Das Gerät lässt sich so leichter reinigen.
- Aus hygienischen Gründen Gerät und Messer direkt nach dem Schneiden von fetthaltigem Schneidgut (z. B. Fleisch, Wurst, Käse) gründlich reinigen.
→ „Reinigen“

Reinigen

Das Gerät ist wartungsfrei! Gründliche Reinigung gewährleistet eine lange Haltbarkeit.

Stromschlaggefahr!

Gerät niemals in Wasser tauchen und nie unter fließendes Wasser halten und nicht in der Spülmaschine reinigen.

Verletzungsgefahr durch scharfes Messer!

Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen und Messer abnehmen. Messer nicht an der Schnittfläche, sondern nur an der Messerhalterung anfassen.

Achtung!

- Oberflächen können beschädigt werden. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Gerät reinigen

- Gerät und Messer feucht abwischen und abtrocknen. Bei Bedarf etwas Spülmittel benutzen.
- Schlitten und Restehalter sind spülmaschinenfest.

Messer abnehmen/einsetzen

→ **Bild C**

- Schlitten zurückschieben, bis das Messer frei ist.
- 1. Messerhalterung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
2. Messer vorsichtig abnehmen.

→ **Bild D**

- 1. Zum Einsetzen Messerhalterung senkrecht halten und einsetzen.
2. Messerhalterung gegen Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (muss hörbar einrasten).

Schlitten abnehmen/einsetzen

→ **Bild E**

- 1. Schieber **6** in Pos. 3 stellen.
2. Schlitten ganz nach hinten ziehen und vom Tisch abnehmen.
- Zum Einsetzen Schlitten in die Führung am Tisch einschieben.

Aufbewahren

Verletzungsgefahr durch scharfes Messer!

Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.

→ **Bild A**

- Drehknopf **1** auf 0 stellen.
- in Richtung Messer bis zur Endposition schieben und mit Schieber **6** in Pos. 1 feststellen.
- Kabel ausstecken und im Kabelstaufach **9** verstauen.

Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Intended use

Read and follow the operating instructions carefully and keep for later reference! Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

If the instructions for correct use of the appliance are not observed, the manufacturer's liability for any resulting damage will be excluded.

This appliance is designed for processing normal household quantities in the home or similar quantities in non-industrial applications. Non-industrial applications include e.g. use in employee kitchens in shops, offices, agricultural and other commercial businesses, as well as use by guests in boarding houses, small hotels and similar dwellings.

The appliance is only suitable for cutting firm foods, such as bread, sausage or semi-hard cheese. The cutting of other substances (e.g. wood) or very hard foods (bone, hard cheese, deep-frozen food) is not permitted.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep children away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children. Keep the appliance out of the reach of children.

Safety instructions

Warning

Risk of electric shock and fire

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. The appliance may only be connected to a power supply with alternating current via a correctly installed socket with earthing. Ensure that the protective conductor system of the domestic supply has been correctly installed. Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate. Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged. Only our customer service may repair the appliance, e.g. by replacing a damaged power cord, in order to avoid hazards. Never leave the appliance unattended while it is switched on!

The mains lead must not come into contact with hot parts or be pulled across sharp edges. Never immerse the appliance in water or place it in the dishwasher. Do not use the appliance near a sink filled with water! Do not use the appliance with damp hands and do not operate at no load. After each use, whenever the appliance is unsupervised, prior to assembly, prior to disassembly, prior to cleaning and in the event of an error, the appliance must always be disconnected from the mains. Before replacing accessories or additional parts, which move during operation, switch off the appliance and disconnect from the power supply.

⚠ Warning
Risk of injury

The blade is very sharp. Keep hands clear of the blade. After switching off, the drive continues for a short time. Wait for the blade to come to a standstill! After work, set cutting width to 0. This appliance must be used with the sliding feed table and the piece holder in position unless this is not possible due to the size or shape of the food.

Before cleaning the appliance, pull out the mains plug and remove the blade. Do not grip the blade by the cutting surface, but by the blade attachment. If the power supply is interrupted, the appliance remains switched ON and will start running again when the power supply is restored.

⚠ Caution

Motor may overheat! After a maximum 10 minutes of continuous use, switch OFF the appliance and allow to cool down.

⚠ Warning
Risk of suffocation

Do not allow children to play with packaging material.

Congratulations on the purchase of your new Bosch appliance. You can find further information about our products on our web page.

Contents

Intended use.....	7
Safety instructions	7
Overview.....	9
Operation.....	9
Cleaning	10
Storage	10
Disposal.....	10
Guarantee.....	10

Overview

Please fold out the illustrated pages.

→ Fig. A

1 Rotary knob and stop plate

Set slicing width (0 to 15 mm).

2 Start lock-out

Press and hold to switch on. Prevents the appliance from being unintentionally switched on.

3 ON button

Instantaneous setting

4 Blade

5 Carriage

Guide the food which is to be sliced against the blade.

6 Slide

Pos. 1 (slide on right)

= Lock the carriage in the end position

Pos. 2 (slide in centre)

= Carriage movable

Pos. 3 (slide on left)

= Remove carriage

7 Base

Supports the carriage.

8 "Sausage end" holder

Cuts residual pieces safely.

9 Cord store

- Attach carriage **5** and "sausage end" holder **8**.
- Use the rotary knob **1** to set the required cutting width.
- Insert the plug.

Switching the appliance ON/OFF

⚠ Risk of injury from sharp blade!

Blade is very sharp. Keep hands clear of the blade. After switching off, the drive continues for a short time. After work, set cutting width to 0.

→ Fig. B

- 1. Press the switch-on safety device and hold down.
- 2. Simultaneously press ON button until the power tool starts running.
- 3. Release the switch-on safety device again.
- To stop the appliance, release the ON button.

Slicing

→ Fig. C

- 1. Slide the slide **6** to Pos. 2.
- 2. Pull carriage away from the blade to the end position.
- Place the food which is to be sliced on the carriage and gently push against the stop plate.
- Slowly slide the food which is to be sliced against the moving blade.

After using the appliance

- Release the ON button.
- Set the slicing width to 0.
- Slide the carriage towards the blade into the end position and lock with the slide **6** in Pos. 1.

Notes:

- Cut sausage and cheese first and bread last. The appliance is then easier to clean.
- For reasons of hygiene, the appliance and the blade should be cleaned immediately after slicing greasy food (e.g. meat, sausage, cheese). → "Cleaning"

Operation

Before using the appliance for the first time, clean thoroughly.

Preparation

⚠ Risk of electric shock!

Do not use the appliance near a sink filled with water!

→ Fig. A

- Place the appliance on a smooth, clean surface.
- Pull out cable from the cord store **9** to the required length:
 1. Remove cable from the two clamping slots.
 2. Pull out/push in cable past the cover to the required length.
 3. Re-attach cable end.

Cleaning

The appliance requires no maintenance! Thorough cleaning guarantees a long service life.

Risk of electric shock!

Never immerse the appliance in water or place under running water and do not clean in the dishwasher.

Risk of injury from sharp blade!

Before cleaning the appliance, pull out the mains plug and remove the blade. Do not grip the blade by the cutting surface, but by the blade attachment.

Caution!

- Surfaces may be damaged. Do not use abrasive cleaning agents.

Cleaning the appliance

- Wipe the appliance and blade with a damp cloth and then a dry cloth. If required, use a little detergent.
- Carriage and “Sausage end” holder are dishwasher-proof.

Removing/inserting the blade

→ Fig.

- Slide back the carriage until the blade is accessible.
- 1. Rotate the blade attachment all the way in a clockwise direction.
2. Carefully remove the blade.

→ Fig.

- 1. To insert the blade, hold the blade attachment vertically and insert.
2. Rotate blade attachment all the way in an anti-clockwise direction (must “click” into position).

Removing/inserting the carriage

→ Fig.

- 1. Move slide **6** to Pos. 3.
2. Pull carriage back as far as possible and remove from the base.
- Insert by sliding the carriage along the guide in the base.

Storage

Risk of injury from sharp blade!

Keep the appliance out of the reach of children.

→ Fig.

- Set the rotary knob **1** to 0.
- Slide the carriage towards the blade into the end position and lock with the slide **6** in Pos. 1.
- Unplug the cord and stow in the cord store **9**.

Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Conformité d'utilisation

Veillez lire la présente notice attentivement. Respectez les instructions qu'elle contient et rangez-la soigneusement! Si l'appareil change de propriétaire, remettez-lui cette notice.

Le non-respect des instructions permettant d'utiliser correctement l'appareil dégage le fabricant de toute responsabilité envers les dommages qui pourraient en résulter.

Cet appareil est destiné à la préparation de quantités habituellement nécessaires dans un foyer, ou dans des applications non professionnelles similaires à celles d'un foyer. Les applications similaires à celles d'un foyer comprennent par exemple l'utilisation dans les coins-cuisine du personnel de magasins, de bureaux, d'entreprises agricoles et autres entreprises commerciales et industrielles, ainsi que l'utilisation par les clients de pensions, petits hôtels et immeubles d'habitation similaires.

Cet appareil ne convient que pour découper les aliments fermes sous la lame tels que le pain, la charcuterie ou le fromage en tranches. La découpe d'autres matériaux (bois par exemple) ou de produits alimentaires très durs (os, fromage dur, alimentaires surgelés) est proscrite. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes inexpérimentées, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été informées de l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques inhérents à son usage. Il faut tenir les enfants à l'écart de l'appareil et du cordon de branchement et ne pas leur permettre d'utiliser l'appareil. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants. Ranger l'appareil hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité

Avertissement

Risques d'électrocution et d'incendie

N'utiliser l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

l'appareil doit être branché uniquement sur un réseau à courant alternatif par l'intermédiaire d'une prise secteur installée de manière conforme et disposant d'une connexion à la terre. Assurez-vous que le système à conducteur de protection de l'installation électrique de votre maison soit conforme. Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique.

N'utiliser l'appareil que si son cordon d'alimentation et l'appareil lui-même ne présentent aucun dommage.

Afin d'écartier tout danger, seul notre service après-vente est habilité à réparer l'appareil, comme par exemple procéder au remplacement d'un cordon d'alimentation endommagé. Toujours surveiller l'appareil pendant son fonctionnement! Ne pas mettre le cordon d'alimentation en contact avec des éléments brûlants et ne pas le faire glisser sur des arêtes vives. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et ne pas le mettre au lave-vaisselle. Ne pas utiliser l'appareil près d'un évier rempli d'eau! Ne pas utiliser l'appareil avec des mains humides, ne pas le faire tourner à vide. l'appareil doit toujours être débranché du secteur, après chaque utilisation, lorsqu'il n'est pas sous surveillance, lorsqu'il doit être monté ou démonté, avant de le nettoyer et en cas de panne. l'appareil doit être éteint et débranché du secteur avant de procéder au changement d'accessoires ou de pièces complémentaires mobiles en fonctionnement.

Avertissement **Risque de blessures**

La lame est très aiguisée. N'approchez jamais les mains de la lame. Après avoir éteint l'appareil, son moteur continue de tourner brièvement. Attendre l'immobilisation de la lame! Après le travail, placez la largeur de coupe sur la position 0. Cet appareil doit être utilisé avec le chariot et le récipient à résidus en position d'utilisation, sauf si la taille et la forme du produit à trancher ne le permettent pas. Avant de procéder au nettoyage, débranchez l'appareil puis retirez la lame. Saisissez la lame uniquement par son support, jamais par la surface coupante. S'il se produit une coupure de courant, l'appareil reste en position enclenchée et se remet tout seul en marche une fois le courant revenu.

Attention

Le moteur peut surchauffer! Au bout de 10 minutes max. de fonctionnement continu, laisser refroidir l'appareil.

Avertissement **Risque d'étouffement**

Ne jamais laisser les enfants de jouer avec les emballages.

Vous venez d'acheter ce nouvel appareil Bosch et nous vous en félicitons cordialement. Sur notre site web, vous trouverez des informations avancées sur nos produits.

Sommaire

Conformité d'utilisation	11
Consignes de sécurité	11
Vue d'ensemble	13
Utilisation	13
Nettoyage	14
Rangement	14
Mise au rebut	14
Garantie	14

Vue d'ensemble

Veillez déplier les volets illustrés.

→ Figure A

1 Bouton rotatif et plaque d'arrêt

Réglez l'épaisseur des tranches (0 à 15 mm).

2 Sécurité anti-enclenchement

Maintenez enfoncé pour la mise en marche. Système de sécurité protégeant des enclenchements involontaires.

3 Touche d'enclenchement

Marche momentanée.

4 lame

5 Chariot

Dirigez l'aliment à trancher contre la lame.

6 Coulisseau

Pos. 1 (coulisseau à droite)

= bloquer le chariot en position finale

Pos. 2 (coulisseau au centre)

= chariot mobile

Pos. 3 (coulisseau à gauche)

= retirer le chariot

7 Tablier

Il supporte le chariot.

8 Porte-restes

Pour trancher les restes en toute sécurité.

9 Rangement du cordon

Utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez l'appareil à fond.

Préparatifs

⚠ Risque d'électrocution !

N'utilisez pas l'appareil près d'un évier rempli d'eau !

→ Figure A

- Posez l'appareil sur une surface lisse et propre.
- Sortir la longueur voulue du cordon de son rangement **9** :
 1. Sortez le cordon des deux fentes de retenue.
 2. Sortez / rentrez la longueur voulue du cordon en lui faisant longer le couvercle.
 3. Rebridez l'extrémité du cordon.

- Mettez en place le chariot **5** et le porte-restes **8**.
- À l'aide du bouton rotatif **1**, réglez la largeur de coupe voulue.
- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant.

Marche / Arrêt

⚠ Risque de blessures avec la lame tranchante !

La lame est très aiguisée. N'approchez jamais les mains de la lame. Après avoir éteint l'appareil, son moteur continue de tourner brièvement. Après le travail, placez la largeur de coupe sur la position 0.

→ Figure B

- 1. Appuyez sur la sécurité anti-enclenchement et maintenez-la enfoncée.
- 2. Appuyez simultanément sur la touche d'enclenchement jusqu'à ce que l'appareil démarre.
- 3. Relâchez la sécurité anti-enclenchement.
- Pour arrêter l'appareil, relâchez la touche d'enclenchement.

Découpe

→ Figure B

- 1. Amenez le coulisseau **6** sur la pos. 2.
- 2. Éloignez le chariot de la lame jusqu'en position finale.
- Placez les aliments à découper sur le chariot et poussez légèrement contre la plaque d'arrêt.
- Poussez lentement les aliments à découper avec le chariot contre la lame en rotation.

Après avoir tranché

- Relâchez la touche d'enclenchement.
- Réglez l'épaisseur de tranche sur 0.
- Poussez le chariot en direction de la lame jusqu'en position finale, puis immobilisez-le avec le coulisseau **6** en pos. 1.

Conseil :

- commencez par trancher du saucisson et du fromage. Ne tranchez le pain qu'en dernier. l'appareil sera ainsi plus facile à nettoyer.

- Par mesure d'hygiène, il est préférable de nettoyer soigneusement l'appareil et sa lame immédiatement après la découpe de produits gras (par ex. viande, charcuterie ou fromage).

→ « *Nettoyage* »

Nettoyage

l'appareil ne nécessite aucun entretien ! Un nettoyage soigné garantit une longue durée d'utilisation.

Risque d'électrocution !

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne le tenez jamais sous l'eau courante et ne le lavez pas au lave-vaisselle.

Risque de blessures avec la lame tranchante !

Avant de procéder au nettoyage, débranchez l'appareil puis retirez la lame. Saisissez la lame uniquement par son support, jamais par la surface coupante.

Attention !

- Vous risquez d'endommager les surfaces. N'utilisez pas de détergent abrasif.

Nettoyer l'appareil

- Essuyez l'appareil et la lame avec un essuie-tout humide puis séchez-les. Si nécessaire, ajoutez un peu de produit vaisselle.
- Le chariot et le porte-restes vont au lave-vaisselle.

Enlever / installer la lame

→ **Figure C**

- Reculez le chariot pour pouvoir libérer la lame.
- 1. Faites tourner la fixation de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
- 2. Retirez la lame avec précaution.

→ **Figure D**

- 1. Pour installer la lame, tenez sa fixation verticalement puis installez.
- 2. Faites tourner la fixation de la lame en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (l'enclenchement doit être audible).

Enlever / installer le chariot

→ **Figure E**

- 1. Amenez le coulisseau **6** sur la pos. 3.
- 2. Tirez le chariot complètement vers l'arrière et enlevez-le du tablier.
- Pour l'installer, faites glisser le chariot dans la rainure du tablier.

Rangement

Risque de blessures avec la lame tranchante !

Ranger l'appareil hors de portée des enfants.

→ **Figure A**

- Positionnez le bouton rotatif **1** sur 0.
- Poussez le chariot en direction de la lame jusqu'en position finale, puis immobilisez-le avec le coulisseau **6** en pos. 1.
- Débranchez le cordon et rangez-le dans son logement **9**.

Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.



Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Uso corretto

Leggere con attenzione interamente, osservare e conservare le istruzioni per l'uso! Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni.

L'inosservanza delle istruzioni per l'uso corretto dell'apparecchio esclude una responsabilità del costruttore per i danni da essa derivanti.

Questo apparecchio è destinato alla lavorazione di quantità usuali per la famiglia o per impieghi non professionali, simili a quello domestico. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono, ad es. l'uso nelle cucine del personale di negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

Questo apparecchio è idoneo solo ad affettare alimenti compatti, come pane, salumi o formaggio da taglio. Non tagliare altre sostanze (ad es. legno) oppure alimenti molto duri (ossi, formaggio duro, alimenti surgelati).

Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. I bambini devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento e non devono utilizzare l'apparecchio. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini. Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza

Attenzione

Rischio di scossa elettrica e di incendio

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambientale e ad un'altitudine massima di 2000 m. L'apparecchio può essere collegato a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma. Accertarsi che il sistema del conduttore di protezione dell'impianto elettrico domestico sia installato a norma. Collegare e usare l'apparecchio solo rispettando i dati della targhetta d'identificazione. Usare l'apparecchio solo se il cavo di alimentazione e l'apparecchio stesso non presentano danni. Al fine di evitare pericoli, le riparazioni all'apparecchio, come ad es. la sostituzione del cavo di collegamento alla rete, devono essere eseguite solo dal nostro servizio assistenza clienti. Sorvegliare sempre l'apparecchio durante il funzionamento!

Non mettere mai il cavo d'alimentazione a contatto con parti calde o tirarlo sopra spigoli vivi. Non immergere mai l'apparecchio in acqua né lavarlo in lavastoviglie! Non usare l'apparecchio accanto ad un lavello contenente acqua! Non usare l'apparecchio con le mani bagnate e non farlo funzionare a vuoto. L'apparecchio va sempre scollegato dalla rete elettrica dopo ogni utilizzo, se lasciato incostudito, prima del montaggio, dello smontaggio, della pulizia e in caso di guasto. Prima di sostituire accessori o pezzi di ricambio, che durante il funzionamento si muovono, l'apparecchio deve essere spento e staccato dalla rete.

⚠ Attenzione
Pericolo di lesioni

La lama è molto tagliente. Non avvicinare mai le mani alla lama. Dopo avere spento l'apparecchio, il motore continua brevemente a girare. Attendere che la lama sia ferma! Terminato il lavoro impostare la larghezza di taglio su 0. Questo apparecchio deve essere usato con slitta e supporto resti in posizione d'impiego, a meno che la dimensione e forma dell'alimento da affettare non permettano il loro utilizzo.

Prima di pulire l'apparecchio estrarre la spina e smontare la lama. Afferrare la lama solo sul supporto e non sulla superficie di taglio. In caso d'interruzione di corrente l'apparecchio resta inserito e in seguito si rimette in funzione.

⚠ Attenzione

Il motore può surriscaldarsi! Dopo massimo 10 minuti di funzionamento continuo fare raffreddare il motore.

⚠ Attenzione
Pericolo di asfissia

Vietare ai bambini di giocare con i materiali d'imballaggio.

Congratulazioni per l'acquisto di questo nuovo apparecchio di produzione Bosch. Trovate ulteriori informazioni sui nostri prodotti nel nostro sito Internet.

Indice

Uso corretto.....	15
Avvertenze di sicurezza.....	15
Panoramica	17
Uso	17
Pulizia	18
Conservazione.....	18
Smaltimento.....	18
Garanzia	18

Panoramica

Aprire le pagine con le figure.

→ **Figura A**

1 Manopola e piastra spessore

Regolare lo spessore di taglio (da 0 a 15 mm).

2 Sicurezza di accensione

Per accendere tenere premuto. Sicurezza contro l'accensione accidentale.

3 Pulsante di accensione

funzionamento «pulser»

4 Lama

5 Slitta

Spingere l'alimento da affettare contro la lama.

6 Course

Pos. 1 (cursore a destra)

= bloccare la slitta in posizione finale

Pos. 2 (Cursore al centro)

= la slitta è mobile

Pos. 3 (Cursore a sinistra)

= rimuovere la slitta

7 Tavola

Sede della slitta.

8 Supporto per resti

Per affettare in sicurezza piccoli resti di alimenti.

9 Vano portacavo

Uso

Pulire con cura l'apparecchio prima di usarlo la prima volta.

Preparazione

⚠ Pericolo di scossa elettrica!

Non usare l'apparecchio accanto ad un lavello contenente acqua!

→ **Figura A**

- Disporre l'apparecchio su una base piana e pulita.
- Estrarre il cavo dal vano portacavo **9** per la lunghezza desiderata:
 1. Liberare il cavo da entrambi gli slot di serraggio.
 2. Estrarre/riavvolgere il cavo passando sopra il coperchio fino alla lunghezza desiderata.
 3. Fissare di nuovo l'estremità del cavo.

- Applicare la slitta **5** ed il supporto per resti **8**.
- Con la manopola **1** impostare la larghezza di taglio desiderata.
- Inserire la spina di alimentazione.

Accensione/Spegnimento

⚠ Pericolo di ferite da lama tagliente!

La lama è molto tagliente. Non avvicinare mai le mani alla lama. Dopo avere spento l'apparecchio, il motore continua brevemente a girare. Terminato il lavoro impostare la larghezza di taglio su 0.

→ **Figura B**

- 1. Premere la sicurezza di accensione e tenere premuto.
- 2. Premere contemporaneamente il pulsante di accensione finché l'apparecchio non si avvia.
- 3. Rilasciare la sicurezza d'accensione.
- Per fermare l'apparecchio rilasciare il pulsante d'accensione.

Affettare

→ **Figura C**

- 1. Disporre il cursore **6** in pos. 2.
- 2. Allontanare il cursore dalla lama portandolo in posizione finale.
- Collocare l'alimento da tagliare sulla slitta e premere leggermente contro la piastra spessore.
- Premere lentamente la slitta con l'alimento da tagliare contro la lama in funzione.

Dopo l'uso

- Rilasciare il pulsante di accensione.
- Riportare lo spessore di taglio a 0.
- Spingere la slitta in direzione della lama fino alla posizione finale e bloccarla con il cursore **6** nella pos. 1.

Nota:

- Consiglio: affettare prima salsiccia e formaggio e per ultimo il pane. Così l'apparecchio può essere pulito più facilmente.
- Per ragione igieniche, pulire a fondo l'apparecchio e la lama subito dopo avere tagliato alimenti grassi (es. carne, salsiccia, formaggio). → "Pulizia"

Pulizia

L'apparecchio non ha bisogno di manutenzione! Una pulizia accurata garantisce una lunga durata.

Pericolo di scossa elettrica!

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua, né metterlo sotto acqua corrente e non lavarle nella lavastoviglie.

Pericolo di ferite da lama tagliente!

Prima di pulire l'apparecchio estrarre la spina e smontare la lama. Afferrare la lama solo sul supporto e non sulla superficie di taglio.

Attenzione!

- Possibili danni alle superfici. Non utilizzare detergenti abrasivi.

Pulizia dell'apparecchio

- Pulire apparecchio e lama strofinando con un panno umido e poi asciugarli. Se necessario utilizzare un poco di detersivo per stoviglie.
- Slitta e supporto per i resti sono lavabili in lavastoviglie.

Smontare/montare la lama

→ Figura

- Spingere la slitta verso dietro fino a liberare la lama.
- 1. Smontare il supporto della lama in senso orario fino all'arresto e togliere la lama.
2. Rimuovere con cautela la lama.

→ Figura

- 1. Per inserirlo, tenere il supporto della lama mantenere in posizione verticale e inserirlo.
- 2. Ruotare il supporto della lama in senso antiorario fino all'arresto (si deve sentire lo scatto di arresto).

Smontare/montare la slitta

→ Figura

- 1. Disporre il cursore **6** in pos. 3.
- 2. Tirare la slitta completamente all'indietro e rimuoverla dalla tavola.
- Per rimontarla inserire la slitta nella guida sulla tavola.

Conservazione

Pericolo di ferite da lama tagliente!

Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.

→ Figura

- Ruotare la manopola **1** su 0.
- Spingere la slitta in direzione della lama fino alla posizione finale e bloccarla con il cursore **6** nella pos. 1.
- Staccare il cavo dalla presa elettrica e riporlo nel vano portacavo **9**.

Smaltimento



Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Bestemming van het apparaat

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, houd u eraan en bewaar hem goed. Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

Bij niet-naleving van de aanwijzingen voor het juiste gebruik van het apparaat is de fabrikant niet aansprakelijk voor daaruit resulterende schade.

Dit apparaat is bedoeld voor de verwerking van normale huishoudelijke hoeveelheden in huishoudens of vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelskeukens van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, alsmede het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

Het apparaat is alleen geschikt voor het snijden van stevige levensmiddelen, zoals brood, worst of snijdbare kaas. Het snijden van andere substanties (bijv. hout) of zeer harde levensmiddelen (beenderen, harde kaas, diepvriesproducten) is niet toegestaan.

Dit apparaat mag door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen moeten van het apparaat en aansluitsnoer worden weggehouden en mogen het apparaat niet bedienen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd. Het apparaat buiten bereik van kinderen opbergen.

Veiligheidsaanwijzingen

Waarschuwing

Gevaar voor elektrische schokken en brand

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel. Het apparaat mag uitsluitend via een conform de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom worden aangesloten. Overtuig u ervan dat het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie conform de elektrotechnische voorschriften is geïnstalleerd. Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje. Alleen gebruiken wanneer het aansluitsnoer en het apparaat niet beschadigd zijn. Om gevaren te vermijden, mogen reparaties aan het apparaat, zoals het vervangen van een beschadigd aansluitsnoer, uitsluitend worden uitgevoerd door onze klantenservice. Tijdens het gebruik altijd toezicht houden op het apparaat!

Het netsnoer niet met hete delen in aanraking brengen of over scherpe randen trekken. Het apparaat nooit onderdompelen in water en niet reinigen in de afwasautomaat. Het apparaat niet gebruiken naast een met water gevulde afwasbak! Het apparaat niet met vochtige handen gebruiken en niet onbelast gebruiken. Het apparaat moet na ieder gebruik, als er geen toezicht aanwezig is, voor de montage, demontage of reiniging en bij storingen altijd van het net worden gescheiden. Voordat u toebehoren of hulpstukken vervangt die bewegen tijdens het gebruik, moet het apparaat worden uitgeschakeld en worden losgemaakt van het stroomnet.

⚠ Waarschuwing Gevaar voor letsel

Het mes is zeer scherp. Nooit met de handen in de buurt van het mes komen. Na het uitschakelen loopt de aandrijving nog even na. Wachten totdat het mes stilstaat! Na gebruik de snijbreedte op 0 zetten. Dit apparaat moet worden gebruikt met de slede en de resthouder in de gebruikspositie, tenzij de grootte en de vorm van het te snijden product het gebruik ervan niet toelaten. Voor het reinigen de stekker uit het stopcontact trekken en het mes verwijderen. Het mes niet vastpakken aan het snijvlak, maar altijd aan de meshouder. Bij stroomstoring blijft het apparaat ingeschakeld en gaat daarna weer lopen.

⚠ Attentie!

De motor kan oververhit raken! Na maximaal 10 minuten ononderbroken gebruik het apparaat laten afkoelen.

⚠ Waarschuwing Verstikkingsgevaar

Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Bosch-apparaat. Meer informatie over onze producten vindt u op onze internetsite.

Inhoud

Bestemming van het apparaat.....	19
Veiligheidsaanwijzingen.....	19
In één oogopslag.....	21
Bedienen.....	21
Reinigen.....	22
Opbergen.....	22
Afval.....	22
Garantie.....	22

In één oogopslag

De pagina's met afbeeldingen uitklappen a.u.b.

→ Afb. 

1 Draaiknop en aanslagplaat

Snijbreedte instellen (tussen 0 en 15 mm).

2 Inschakelbeveiliging

Voor het inschakelen indrukken. Beveiliging tegen onbedoeld inschakelen.

3 Inschakeltoets

Momentschakeling

4 Mes

5 Slede

Snijgoed tegen het mes leggen.

6 Schuif

Pos. 1 (schuif rechts)

= slede vastzetten in de eindpositie

Pos. 2 (schuif midden)

= slede beweegbaar

Pos. 3 (schuif links)

= slede verwijderen

7 Tafel

Neemt de slede op.

8 Resthouder

Reststukken veilig snijden.

9 Snoeropbergvak

Bedienen

Het apparaat grondig reinigen voordat u het voor het eerst gebruikt.

Vorbereiden

Gevaar voor elektrische schok!

Het apparaat niet gebruiken naast een met water gevulde afwasbak!

→ Afb. 

- Het apparaat op een vlakke en schone ondergrond zetten.
- Het snoer tot de gewenste lengte uit het snoeropbergvak **9** trekken:
 1. Het snoer losmaken uit de beide klemsleuven.
 2. Het snoer langs de afscherming tot de gewenste lengte uittrekken / inschuiven.
 3. Het uiteinde van het snoer weer vastklemmen.

- De slede **5** en de resthouder **8** aanbrengen.
- Met de draaiknop **1** de gewenste snijbreedte instellen.
- De stekker in het stopcontact steken.

Inschakelen / uitschakelen

Verwondingsgevaar door het scherpe mes!

Het mes is zeer scherp. Nooit met de handen in de buurt van het mes komen. Na het uitschakelen loopt de aandrijving nog even na. Na gebruik de snijbreedte op 0 zetten.

→ Afb. 

- 1. De inschakelbeveiliging indrukken en ingedrukt houden.
- 2. Tegelijkertijd de inschakeltoets indrukken tot het apparaat begint te lopen.
- 3. De inschakelbeveiliging weer loslaten.
- Om te stoppen de inschakeltoets loslaten.

Snijden

→ Afb. 

- 1. De schuif **6** op pos. 2. schuiven.
- 2. De slede van het mes af tot aan de eindpositie trekken.
- Het snijgoed op de slede leggen en lichtjes tegen de aanslagplaat drukken.
- Het snijgoed met de slede langzaam tegen het draaiende mes schuiven.

Na het snijden

- De inschakeltoets loslaten.
- De snijbreedte op 0 zetten.
- De slede in de richting van het mes tot aan de eindpositie schuiven en met de schuif **6** vastzetten op pos. 1.

Opmerkingen:

- Eerst worst en kaas, als laatste brood snijden. Het apparaat laat zich dan makkelijker reinigen.
- Om hygiënische reden het apparaat en mes direct na het snijden van vet snijgoed (zoals vlees, worst, kaas) grondig reinigen. → "Reinigen"

Reinigen

Het apparaat behoeft geen verzorging! Grondige reiniging zorgt voor een lange levensduur.

Gevaar voor elektrische schok!

Het apparaat nooit onderdompelen in water en nooit onder stromend water houden en niet reinigen in de afwasautomaat.

Verwondingsgevaar door het scherpe mes!

Voor het reinigen de stekker uit het stop-contact trekken en het mes verwijderen. Het mes niet vastpakken aan het snijvlak, maar altijd aan de meshouder.

Attentie!

- De oppervlakken kunnen beschadigd raken. Geen schurende reinigingsmiddelen gebruiken.

Apparaat reinigen

- Het apparaat en het mes schoonvegen met een vochtige doek en afdrogen. Indien nodig een beetje afwasmiddel gebruiken.
- De slede en de resthouder zijn geschikt voor reiniging in de afwasautomaat.

Mes verwijderen / aanbrengen

→ **Afb. C**

- De slede terugschuiven totdat het mes vrij ligt.
- 1. De meshouder met de klok mee tot aan de aanslag draaien.
- 2. Het mes voorzichtig verwijderen.

→ **Afb. D**

- 1. Voor het aanbrengen de meshouder loodrecht houden en aanbrengen.
- 2. De meshouder tegen de klok in tot aan de aanslag draaien (deze moet hoorbaar vastklikken).

Slede verwijderen / aanbrengen

→ **Afb. E**

- 1. De schuif **6** op pos. 3 zetten.
- 2. De slede helemaal naar achter trekken en van de tafel verwijderen.
- De slede weer aanbrengen door deze in de geleiding op de tafel te schuiven.

Opbergen

Verwondingsgevaar door het scherpe mes!

Het apparaat buiten bereik van kinderen opbergen.

→ **Afb. A**

- De draaiknop **1** op 0 zetten.
- De slede in de richting van het mes tot aan de eindpositie schuiven en met schuif **6** op pos. 1 vastzetten.
- Het snoer loskoppelen en in het snoer-opbergvak **9** opbergen.

Afval



Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Bestemmelsesmæssig brug

Læs brugsanvisningen grundigt, følg den, og opbevar den på et sikkert sted! Ved overdragelse af apparatet skal denne brugsanvisning vedlægges.

Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en manglende overholdelse af instrukserne vedr. korrekt brug af apparatet. Dette apparat er beregnet til tilberedning af almindelige mængder i husholdningen, og til husholdningslignende, ikke-kommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i køkkener for ansatte i butikker, kontorer, landbrugsbedrifter og andre kommercielle virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, små hoteller og lignende.

Dette apparat er kun egnet til at skære i skærefaste fødevarer som f.eks. brød, pålæg eller skæreoost. Det er ikke tilladt at skære i andre substanser (f.eks. træ) eller meget hårde fødevarer (knogler, hård ost, dybfrosne fødevarer).

Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og / eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Apparatet og tilslutningsledningen skal være utilgængelige for børn, og de må ikke betjene apparatet. Apparatet er ikke legetøj for børn. Børn må ikke foretage rengøringen og bruger-vedligeholdelsen. Apparatet skal opbevares utilgængeligt for børn.

Sikkerhedshenvisninger

Advarsel

Fare for elektriske stød og brandfare

Apparatet må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade. Apparatet må kun tilsluttes en strømforsyning med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt. Kontroller, om jordledningssystemet for den elektriske husinstallation er installeret forskriftsmæssigt. Apparatet må kun tilsluttes og benyttes iht. angivelserne på typeskiltet. Brug kun apparatet, hvis netledningen og apparatet er uden skader. Reparationer på apparatet som f.eks. udskiftning af en beskadiget tilslutningsledning må kun foretages af vores kundeservice for at undgå fare. Apparatet skal altid være under opsyn, når det anvendes!

Netkablet må ikke komme i kontakt med varme dele eller trækkes over skarpe kanter. Apparatet må aldrig dyppes ned i vand eller kommes i opvaskemaskine. Apparatet må ikke benyttes ved siden af en køkkenvask, som er fyldt op med vand!

Hænderne må ikke være fugtige, når der arbejdes med apparatet. Benyt ikke apparatet i tomgang. Apparatet skal efter hver brug, når det ikke er under opsyn, altid afbrydes fra strømnettet, før det samles, adskilles eller rengøres og i tilfælde af fejl. Før udskiftning af tilbehør eller ekstradele, der bevæges under driften, skal apparatet slukkes og afbrydes fra nettet.

⚠ Advarsel

Fare for tilskadekomst

Kniven er meget skarp. Hold aldrig hænderne i nærheden af kniven. Drevet kører stadig lidt kort efter, at apparatet er slukket. Vent, til kniven står stille! Indstil skærebredden til 0 efter arbejdet. Denne maskine skal bruges med slæde og restholder i brugsposition, medmindre dette ikke er muligt på grund af skæreemnets størrelse og form.

Træk netstikket ud, og tag kniven af inden rengøring. Tag ikke fat på knivens skæreflade, men kun ved knivholderen. Ved strømsvigt forbliver apparatet tændt og går derefter i gang igen.

⚠ Pas på

Motoren kan blive for varm! Lad apparatet afkøle, hvis det har været i uafbrudt drift i maks. 10 minutter.

⚠ Advarsel

Fare for kvælning

Lad ikke børn lege med emballagen.

Tillykke med købet af dit nye apparat fra firmaet Bosch. Flere informationer om vores produkter findes på vores internetside.

Indhold

Bestemmelsesmæssig brug	23
Sikkerhedshenvisninger	23
Overblik	25
Betjening.....	25
Rengøring.....	26
Opbevaring	26
Bortskaffelse.....	26
Reklamationsret.....	26

Overblik

Fold billedsiderne ud.

→ Billede **A**

1 Drejeknap og anslagsplade

Indstil skærebredde (0 til 15 mm).

2 Indkoblingssikring

Hold trykket for at tænde. Sikring mod utilsigtet indkobling.

3 Tændknop

Momentdrift

4 Kniv

5 Slæde

Hold fødevareren mod kniven.

6 Skyder

Pos. 1 (skyder til højre)

= Slæde fastgjort i slutposition

Pos. 2 (skyder i midten)

= Slæde bevægelig

Pos. 3 (skyder til venstre)

= Slæde kan tages af

7 Plade

Tager imod slæden.

8 Restholder

Sikker skæring af rester.

9 Kabelrum

Betjening

Rengør apparatet grundigt før første ibrugtagning.

Forberedelse

⚠ Fare for elektrisk stød!

Apparatet må ikke benyttes ved siden af en køkkenvask, som er fyldt op med vand!

→ Billede **A**

- Stil apparatet på et glat og rent underlag.
- Træk kablet ud af kabelrummet **9** til den ønskede længde:
 1. Løsn kablet fra de to klemmeslidser.
 2. Træk kablet ud forbi afdækningen til den ønskede længde / skub det ind.
 3. Klem kabelenden fast igen.
- Monter slæden **5** og restholderen **8**.
- Indstil den ønskede skærebredde med drejeknappen **1**.
- Sæt stikket i.

Tænde / slukke

⚠ Kvæstelsesfare som følge af skarp kniv!

Kniven er meget skarp. Hold aldrig hænderne i nærheden af kniven. Drevet kører stadig lidt kort efter, at apparatet er slukket. Indstil skærebredden til 0 efter arbejdet.

→ Billede **B**

- 1. Tryk på indkoblingssikringen, og hold den nede.
- 2. Tryk samtidigt på tændknappen, indtil apparatet går i gang.
- 3. Slip indkoblingssikringen igen.
- Slip tændknappen for at stoppe.

Skæring

→ Billede **B**

- 1. Skub skyder **6** til pos. 2.
- 2. Træk slæden væk fra kniven til slutpositionen.
- Læg fødevareren på slæden, og tryk den let mod anslagspladen.
- Skub langsomt fødevareren med slæden mod den kørende kniv.

Efter skæring

- Slip tændknappen.
- Indstil skærebredden til 0.
- Skub slæden ind mod kniven indtil slutposition, og fastlås den med skyderen **6** i pos. 1.

Henvisninger:

- Start med at skære pålæg og ost, og slut af med at skære brød. Så er apparatet nemmere at gøre rent.
- Rengør apparatet og kniven grundigt for fedtholdige levnedsmidler (f.eks. kød, pølse, ost) straks efter skæring af hygiejniske årsager. → "Rengøring"

Rengøring

Apparatet er vedligeholdelsesfrit! Grundig rengøring sikrer lang holdbarhed.

Fare for elektrisk stød!

Dyp aldrig apparatet i vand, og hold det aldrig under rindende vand, og rengør det ikke i opvaskemaskinen.

Kvæstelsesfare som følge af skarp kniv!

Træk netstikket ud, og tag kniven af inden rengøring. Tag ikke fat på knivens skæreflade, men kun ved knivholderen.

OBS!

- Overfladerne kan blive beskadiget. Brug ikke skurende rengøringsmidler.

Rengøring af apparat

- Tør apparatet og kniven af med en fugtig klud og derefter med en tør klud. Brug lidt opvaskemiddel efter behov.
- Slæden og restholderen tåler maskinopvask.

Aftagning / isætning af kniven

→ Billede

- Skub slæden tilbage, indtil kniven er fri.
- 1. Drej knivholderen med uret indtil anslag.
2. Tag forsigtigt kniven af.

→ Billede

- 1. Hold knivholderen lodret ved isætning, og sæt den i.
2. Drej knivholder mod uret indtil anslag (skal klikke hørbart på plads).

Aftagning / isætning af slæden

→ Billede

- 1. Indstil skyder **6** til pos. 3.
2. Træk slæden helt tilbage, og tag den af pladen.
- Skub slæden ind i føringen på pladen ved montering.

Opbevaring

Kvæstelsesfare som følge af skarp kniv!

Apparatet skal opbevares utilgængeligt for børn.

→ Billede

- Indstil drejeknap **1** til 0.
- Skub slæden ind mod kniven indtil slutposition, og fastlås den med skyderen **6** i pos. 1.
- Tag kablet ud, og gem det i kabelrummet **9**.

Bortskaffelse



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Korrekt bruk

Les nøye igjennom bruksanvisningen og rett deg etter den. Den må oppbevares omhyggelig! Dersom apparatet blir levert videre, må denne veiledningen vedlegges.

Dersom det ikke blir tatt hensyn til henvisningene for riktig bruk av apparatet, er produsenten ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av dette.

Dette apparatet er beregnet på tilberedning av mengder som er vanlige i husholdningen, og ikke på industriell bruk. Husholdningspreget bruk omfatter f.eks. bruk i medarbeiderkjøkkener i butikker, på kontorer, landbruksbedrifter eller andre produksjonsbedrifter, samt bruk av gjester i pensjonater, små hoteller eller lignende boligenheter.

Dette apparatet er kun egnet for skjæring av skjærefaste matvarer som f.eks. brød, pålegg eller fast ost. Skjæring av andre substanser (f.eks. tre) eller meget harde matvarer (knoker, hard ost, dypfrosne matvarer) er ikke tillatt.

Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og er informert om farene ved bruk av apparatet. Barn må holdes borte fra apparatet og tilkoplingsledningen. De må ikke få lov å betjene apparatet. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn. Apparatet må oppbevares utilgjengelig for barn.

Sikkerhets henvisninger

Advarsel

Fare for elektrisk støt og brannfare

Apparatet skal kun brukes innendørs ved romtemperatur, og ikke høyere enn 2000 meter over havet. Apparatet skal bare kobles til via en forskriftsmessig montert stikkontakt med jording til et strømmnett med vekselstrøm. Vær sikker på at systemet for husets beskyttelsesleder er forskriftsmessig installert. Apparatet må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet. Må kun benyttes når ledningen og apparatet ikke viser tegn på skade. Reparasjoner på apparatet, f.eks. utskifting av skadet tilkoblingsledning, må kun foretas av vår kundeservice, for å unngå at det oppstår farer. Hold alltid tilsyn med apparatet når det er i bruk!

La aldri strømkabelen komme i berøring med varme deler, og trekk den aldri over skarpe kanter. Apparatet må aldri dyppes ned i vann eller vaskes i oppvaskmaskin.

Apparatet må ikke brukes i nærheten av en vaskeservant som er fylt med vann! Ikke bruk apparatet med fuktige hender, og ikke la det gå på tomgang. Apparatet må alltid kobles fra nettet etter bruk, når det ikke er under tilsyn, før det settes sammen, tas fra hverandre eller rengjøres og ved feil. Apparatet må slås av og kobles fra nettet, før det skiftes tilbehørsdeler eller ekstrautstyr som beveges under bruk.

Advarsel

Fare for personskader

Kniven er svært skarp. Hendene må aldri holdes i nærheten av kniven. Etter at apparatet er slått av, fortsetter drevet å gå en kort tid. Vent til kniven har stanset helt! Etter arbeidet må snittbredden stilles på 0. Dette apparatet må brukes sammen med sleden og resteholderen under arbeidet, med mindre det som skal skjæres har en størrelse eller form som ikke tillater bruken av disse.

Før rengjøringen må støpselet trekkes ut og kniven tas av. Kniven må ikke holdes ved snittflaten, men kun i knivholderen. Ved strømbrudd forblir apparatet påslått og starter deretter igjen.

Obs

Motoren kan bli overopphetet! Apparatet må avkjøles etter maks. 10 minutters uavbrutt drift.

Advarsel

Fare for kvelning

Barn må ikke få leke med emballasjen.

**Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt.
Mer informasjon om våre produkter
finner du på vår internettside.**

Innhold

Korrekt bruk	27
Sikkerhetshenvisninger	27
En oversikt	29
Betjening	29
Rengjøring	30
Oppbevaring	30
Avfallshåndtering	30
Garanti	30

En oversikt

Vennligst brett ut sidene med bilder.

→ Bilde

1 Dreiebryter og stoppeplate

Innstilling av snittbredden (0 til 15 mm).

2 Innkoblingssikring

Holdes inntrykket for å slå apparatet på. Sikring mot innkobling ved en feiltakelse.

3 Innkoblingstast Momentkobling

4 Kniv

5 Slede

Skyver produktet som skal skjæres mot kniven.

6 Skyver

Pos. 1 (skyver til høyre)

= feste sleden i sluttposisjonen

Pos. 2 (skyver i midten)

= sleden er bevegelig

Pos. 3 (skyver til venstre)

= ta av sleden

7 Bord

Tar imot sleden.

8 Resteholder

Rester skjæres sikkert.

9 Kabelrom

Betjening

Apparatet må rengjøres grundig før første gangs bruk.

Forberedelser

Fare for elektrisk støt!

Apparatet må ikke brukes i nærheten av en vaskeservant som er fylt med vann!

→ Bilde

- Apparatet stilles opp på et glatt og rent underlag.
- Ta kabelen ut av kabelrommet **9** i ønsket lengde:
 1. Løsne kabelen fra de to kabellåsene.
 2. Kabelen trekkes ut /skyves inn forbi dekslet til ønsket lengde.
 3. Klem fast igjen enden på kabelen.
- Sett på sleden **5** og resteholderen **8**.
- Still inn ønsket snittbredde med dreieknappen **1**.
- Støpselet stikkes inn i stikkkontakten.

Innkobling/utkobling

Fare for skade på grunn av skarp kniv!

Kniven er svært skarp. Hendene må aldri holdes i nærheten av kniven. Etter at apparatet er slått av, fortsetter drevet å gå en kort tid. Etter arbeidet må snittbredden stilles på 0.

→ Bilde

- 1. Trykk og hold innkoblingssikringen.
- 2. Trykk samtidig innkoblingstasten inn, helt til apparatet starter.
- 3. Slipp innkoblingssikringen igjen.
- For å stoppe slippes innkoblingstasten.

Skjæring

→ Bilde

- 1. Skyv skyveren **6** til pos. 2.
- 2. Trekk sleden bort fra kniven, til sluttposisjon.
- Legg produktet som skal skjæres på sleden og trykk det lett mot stoppeplaten.
- Skyv produktet som skal skjæres sakte mot den roterende kniven.

Etter skjæringen

- Slipp innkoblingstasten.
- Still snittbredden inn på 0.
- Skyv sleden mot kniven til sluttposisjonen og sett den fast i pos. 1 med skyveren **6**.

Merknader:

- Først skjæres pålegg og ost, til slutt brød. Da er det lettere å rengjøre apparatet.
- Av hygieniske årsaker skal apparat og kniv rengjøres grundig rett etter at man har skåret fettholdige produkter (f.eks. kjøtt, kjøttpålegg, ost). → "Rengjøring"

Rengjøring

Apparatet er vedlikeholdsfritt! En grundig rengjøring sikrer en lang holdbarhet.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Apparatet må aldri dyppes ned i vann, aldri holdes under rennende vann og ikke rengjøres i oppvaskmaskin.

⚠ Fare for skade på grunn av skarp kniv!

Før rengjøringen må støpselet trekkes ut og kniven tas av. Kniven må ikke holdes ved snittflaten, men kun i knivholderen.

Obs!

- Overflatene kan bli skadet. Ikke bruk skurende rengjøringsmidler.

Rengjøring av apparatet

- Tørk av apparatet og kniven med en fuktig klut og tørk dem deretter godt. Ved behov kan du bruke litt oppvaskmiddel.
- Sleden og resteholderen kan rengjøres i oppvaskmaskin.

Avtaking/innsetting av kniv

→ Bilde

- Sleden skyves tilbake til kniven er fri.
- 1. Drei knivholderen med urviseren til stopp.
- 2. Ta kniven forsiktig av.

→ Bilde

- 1. Hold knivholderen loddrett og sett inn kniven.
- 2. Drei knivholderen mot urviseren til stopp (den må gå hørbart i inngrep).

Avtaking/innsetting av slede

→ Bilde

- 1. Sett skyveren **6** i pos. 3.
- 2. Skyv sleden helt tilbake og ta den av bordet.
- For innsetting skyves sleden inn i føringen på bordet.

Oppbevaring

⚠ Fare for skade på grunn av skarp kniv!

Apparatet må oppbevares utilgjengelig for barn.

→ Bilde

- Sett dreieknappen **1** på 0.
- Skyv den til sluttposisjon mot kniven og fest den i pos. 1 med skyveren **6**.
- Løsne kabelen og oppbevar den i kabelrommet **9**.

Avfallshåndtering



Vennligst kast innpakkingsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Användning för avsett ändamål

Läs igenom bruksanvisningen noggrant, följ den och förvara den noga! Bifoga de här instruktionerna om du ger maskinen till någon annan.

Om du inte följer instruktionerna för rätt användning av apparaten påtar sig sig tillverkaren inte något ansvar för eventuella skador som detta kan orsaka.

Denna apparat är avsedd för tillagning av normala hushållsmängder eller för användning i hushållsliknande, icke yrkesmässiga förhållanden. Hushållsliknande användning omfattar t. ex. användning i pentryn för medarbetare i butiker, kontor, jordbruk och andra yrkesmässiga företag, samt användning av gäster i pensionat, mindre hotell och liknande boendeinrättningar.

Apparaten lämpar sig bara för att skära fasta matvaror, t.ex. bröd, korv eller skivbar ost. Det är inte tillåtet att skära andra ämnen (t.ex. trä) eller mycket hårda matvaror (ben, hårdost, djupfryst). Denna apparat får användas av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Låt inte barn komma i närheten av apparaten och nätkabeln och låt dem inte manövrera apparaten. Låt inte barn leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn. Förvara apparaten oåtkomlig för barn.

Säkerhetsanvisningar

Varning

Risk för elektrisk stöt och brand

Apparaten får bara användas inomhus vid rumstemperatur och inte på högre höjd än 2000 m över havet. Maskinen får bara anslutas till ett växelströmsnät via ett enligt gällande bestämmelser installerat jordat eluttag. Förvissa dig om att skyddsledarsystemet i husets elektriska installation är installerat enligt gällande bestämmelser.

Apparaten får bara anslutas och användas enligt uppgifterna på typskylten. Använd den bara om nätkabeln och apparaten är oskadade. Reparation av apparaten, t.ex. om nätkabeln har skadats och måste bytas, får bara utföras av vår kundtjänst för att undvika risker. Ha alltid apparaten under tillsyn när den är igång!

Låt aldrig nätkabeln komma i kontakt med varma delar eller skarpa kanter. Doppa aldrig apparaten i vatten och maskindiska den inte. Använd inte apparaten i närheten av en vattenfylld diskho! Använd inte apparaten med våta händer och låt den inte gå på tomgång.

Dra alltid ut nätkabeln ur uttaget efter varje användning, när du inte har apparaten under uppsikt, före hopsättning, isärtagning eller rengöring och om ett fel skulle uppkomma. Innan du byter tillbehör eller tillsatser som rör sig under användningen måste du först stänga av apparaten och dra ut nätkabeln ur uttaget.

⚠ Varning

Risk för personskador

Kniven är mycket vass. Låt aldrig händerna komma i närheten av kniven. Efter avstängning fortsätter drivuttaget att rotera en kort stund. Vänta tills kniven står stilla! Ställ in skivtjockleken på 0 när arbetet är färdigt. När du använder apparaten måste matarvagnen och resthållaren sitta på plats om inte detta är omöjligt på grund av matvarornas storlek och form.

Dra ut stickkontakten och lossa kniven före rengöringen. Fatta aldrig kniven i klingan utan bara i knivhållaren. Under ett strömavbrott är apparaten fortfarande påslagen och startar sedan på nytt.

⚠ Varning

Motorn kan bli överhettad! Låt apparaten svalna efter högst 10 minuters oavbruten användning.

⚠ Varning

Kvävningsrisk

Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

Vi gratulerar dig till ditt köp av en ny apparat från Bosch. Mer information om våra produkter finns på vår Internet-sida.

Innehåll

Användning för avsett ändamål	31
Säkerhetsanvisningar	31
I ett ögonkast	33
Användning	33
Rengöring	34
Förvaring	34
Avfallshantering	34
Konsumentbestämmelser	34

I ett ögonkast

Vik ut bilduppslaget!

→ Bild A

1 Vred och inställningsplatta

Inställning av skivtjocklek (0 - 15 mm).

2 Säkerhetsspärr

Starta apparaten genom att hålla den intryckt. Säkrar mot oavsiktlig start.

3 Startknapp

Momentkoppling

4 Kniv

5 Matarvagn

För matvaran mot kniven.

6 Skjutreglage

Pos. 1 (reglaget till höger)

= Matarvagnen låst i ändläget

Pos. 2 (reglaget i mitten)

= Matarvagnen rörlig

Pos.3 (reglaget till vänster)

= Ta bort matarvagnen

7 Bord

Fäste för matarvagnen.

8 Restnållare

Säker skivning av rester.

9 Kabelfack

Användning

Rengör apparaten noggrant före den första användningen.

Förberedelser

⚠ Risk för elektrisk stöt!

Använd inte apparaten i närheten av en vattenfylld diskho!

→ Bild A

- Ställ apparaten på ett slätt och rent underlag.
- Dra ut kabeln ur kabelfacket **9** till önskad längd:
 1. Lossa kabeln från de båda klämslitsarna.
 2. Dra ut / skjut in kabeln förbi locket till önskad längd.
 3. Kläm fast kabeländarna på nytt.
- Sätt på matarvagnen **5** och resthållaren **8**.

- Ställ in önskad skivtjocklek med vredet **1**.
- Sätt in stickkontakten.

Påslagning/avstängning

⚠ Risk för personskador på grund av den vassa kniven!

Kniven är mycket vass. Låt aldrig händerna komma i närheten av kniven. Efter avstängning fortsätter drivuttaget att rotera en kort stund. Ställ in skivtjockleken på 0 när arbetet är färdigt.

→ Bild B

- 1. Håll säkerhetsspärren intryckt.
- 2. Tryck samtidigt in startknappen så länge att apparaten startar.
- 3. Släpp säkerhetsspärren.
- Stoppa genom att släppa startknappen.

Skärning

→ Bild B

- 1. För skjutreglaget **6** till position 2.
- 2. Dra undan matarvagnen från kniven till ändläget.
- Lägg matvaran på matarvagnen och tryck den lätt mot inställningsplattan.
- Skjut långsamt matvaran med matarvagnen mot den roterande kniven.

Efter skärningen

- Släpp startknappen.
- Ställ in skivtjockleken på 0.
- Skjut matarvagnen mot kniven till ändläget och lås den i position 1 med skjutreglaget **6**.

Observera:

- Skiva korn och ost först och bröd sist. Då går det lättare att rengöra apparaten.
- Rengör av hygieniska skäl apparaten och kniven noggrant från feta matvaror (t.ex. kött, korn och ost) omedelbart efter skivningen → "Rengöring"

Rengöring

Apparaten är underhållsfri! Grundlig rengöring garanterar lång hållbarhet.

Risk för elektrisk stöt!

Doppa aldrig apparaten i vatten, håll den aldrig under rinnande vatten och maskindiska den inte.

Risk för personskador på grund av den vassa kniven!

Dra ut stickkontakten och lossa kniven före rengöringen. Fatta aldrig kniven i klingan utan bara i knivhållaren.

Varning!

- Du kan skada ytorna. Använd inga repande rengöringsmedel.

Rengöring av apparaten

- Torka av apparaten och kniven med en fuktig trasa och låt dem torka. Använd vid behov litet handdiskmedel.
- Matarvagnen och resthållaren går att maskindiska.

Lossa/sätta in kniven

→ Bild

- Skjut tillbaka matarvagnen tills kniven ligger fritt.
- 1. Vrid knivhållaren medurs till stopp.
2. Lossa kniven försiktigt.

→ Bild

- 1. Håll knivhållaren lodrätt och sätt in kniven.
2. Vrid knivhållaren moturs till stopp (den ska snäppa fast hörbart).

Lossa/sätta in matarvagnen

→ Bild

- 1. Ställ skjutreglaget **6** i position 3.
2. Dra matarvagnen bakåt så långt det går och lossa den från bordet.
- Sätt in matarvagnen genom att skjuta in den i styrskenan på bordet.

Förvaring

Risk för personskador på grund av den vassa kniven!

Förvara apparaten oåtkomlig för barn.

→ Bild

- Ställ vredet (1) i läge 0.
- Skjut matarvagnen mot kniven till ändläget bakre läge och lås den i position 1 med skjutreglaget **6**.
- Dra ut kabeln och förvara den i kabelfacket **9**.

Avfallshantering



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Määräksenmukainen käyttö

Lue käyttöohje tarkkaan, noudata siinä olevia ohjeita ja säilytä se huolellisesti! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje.

Jos laitteen käyttöohjeet laiminlyödään, valmistaja ei ole vastuussa ohjeidenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Tämä laite on tarkoitettu määrille, jotka ovat normaaleja kotitalouskäytössä tai siihen rinnastettavassa käytössä. Se ei sovellu ammattimaiseen käyttöön. Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa, maatiloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla, kuten pienten hotellien, motellien ja muiden asuintilojen asiakkaiden käytössä.

Tämä laite soveltuu vain leikattavien elintarvikkeiden kuten leivän, makkaran tai puolikovan juuston viipalointiin. Muiden aineiden (esim. puu) tai erittäin kovien elintarvikkeiden (luut, kova juusto, pakasteet) leikkaaminen ei ole sallittua.

Fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja virtajohdosta eivätkä he saa käyttää laitetta. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja itse tehtävää huoltoa. Säilytä laite poissa lasten ulottuvilta.

Turvallisuusohjeet

Varoitus

Sähköisku- ja palovaara!

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint.

2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Laitteen saa liittää vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon. Varmista, että talon suoja- maadoitusjärjestelmä on asennettu määräysten mukaisesti. Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien ohjeiden mukaiseen sähköverkkoon. Käytä laitetta vain, kun liitäntäjohto ja laite ovat moitteettomassa kunnossa. Laitteen saa turvallisuusyöstä korjata, esim. vaihtaa vioittuneen liitäntäjohtoon, vain valtuutettu huoltoliike. Valvo laitetta aina käytön aikana!

Verkkojohto ei saa joutua kosketuksiin kuumien osien kanssa eikä sitä saa vetää terävien reunojen yli. Älä koskaan upota laitetta veteen tai pese sitä astianpesukoneessa. Älä käytä laitetta vedellä täytetyn astianpesualtaan vieressä! Älä käytä laitetta märin käsin tai tyhjäkäynnillä.

Laite on irrotettava verkkovirrasta aina, kun sen käyttö lopetetaan, sitä ei voida valvoa, ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistusta sekä häiriötilanteissa. Katkaise laitteesta virta ja irrota se sähkövirrasta, ennen kuin vaihdat varusteita tai lisäosia, jotka liikkuvat laitteen ollessa toiminnassa.

⚠ Varoitus

Loukkaantumisvaara

Terä on hyvin terävä. Pidä kädet poissa terän läheisyydestä. Kone käy vielä jonkin aikaa pysäyttämisen jälkeen. Odota, kunnes terä pysähtyy kokonaan! Aseta käytön jälkeen viipaloitinvahvuudeksi 0. Käytä laitetta kelkan ja jäännöspalan pitimen kanssa käyttöasennossa, paitsi jos viipaloitavien elintarvikkeiden koko ja muoto ei salli niiden käyttöä.

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja terä leikkurista ennen puhdistamista. Älä tartu terään sen leikkauspinnalta, vaan ota kiinni ainoastaan teränpitimestä. Sähkökatkon sattuessa leikkuri ei kytkeydy pois päältä. Se käynnistyy heti sähköjen kytkeydyttyä taas päälle.

⚠ Huomio

Moottori voi ylikuumentua! Kun leikkuri on ollut keskeytyksettä toiminnassa enint. 10 minuuttia, anna sen jäähtyä.

⚠ Varoitus

Tukehtumisvaara

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Onneksi olkoon, valintasi on Bosch.

Lisätietoja tuotteistamme löydät internet-sivuiltamme.

Sisältö

Määräyksenmukainen käyttö.....	35
Turvallisuusohjeet.....	35
Yhdellä silmäyksellä	37
Käyttö	37
Puhdistus.....	38
Säilytys	38
Jätehuolto	38
Takuu.....	38

Yhdellä silmäyksellä

Käännä esiin kuvasivut.

→ **Kuva A**

1 Valitsin ja tukilevy

Säädä valitsimella viipalointivahvuus (0–15 mm).

2 Turvalukko

Käynnistämistä varten pidä turvalukko painettuna. Lukolla estetään leikkurin tahaton käynnistyminen.

3 Käynnistyskytkin

Pitoasento

4 Terä

5 Kelkka

Aseta viipaloitavat elintarvikkeet terää vasten.

6 Luisti

Asento 1 (luisti oikealla)

= lukitse kelkka pääteasentoon

Asento 2 (luisti keskellä)

= kelkka liikkuu

Asento 3 (luisti vasemmalla)

= irrota kelkka

7 Taso

Kelkan kiinnittämiseen.

8 Jäännöspalan pidin

Jäännöspalojen turvalliseen viipalointiin.

9 Liitäntäjohdon säilytystila

Käyttö

Puhdista laite huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Esivalmistelut

⚠ Sähköiskun vaara!

Älä käytä laitetta vedellä täytetyn astianpesualtaan vieressä!

→ **Kuva A**

- Aseta laite tasaiselle ja puhtaalle alustalle.
- Vedä liitäntäjohto säilytystilasta **9** sopivaan pituuteen:
 1. Irrota johto kummastakin kiinnitysaukosta.
 2. Vedä johtoa ulospäin suojuksen ohi tai työnnä sisäänpäin, kunnes se on sopivan pituinen.
 3. Kiinnitä johdon pää.

- Aseta kelkka **5** ja jäännöspalan pidin **8** paikoilleen.
- Säädä haluamasi viipalointivahvuus valitsimella **1**.
- Laita pistoke pistorasiaan.

Käynnistys/pysäytys

⚠ Varo terävää terää

– loukkaantumisvaara!

Terä on hyvin terävä. Pidä kädet poissa terän läheisyydestä. Kone käy vielä jonkin aikaa pysäyttämisen jälkeen. Aseta käytön jälkeen viipalointivahvuudeksi 0.

→ **Kuva B**

- 1. Paina turvalukkoa ja pidä se painettuna.
- 2. Paina samanaikaisesti käynnistyskytkintä, kunnes laite käynnistyy.
- 3. Päästä turvalukko jälleen irti.
- Pysäytä päästämällä käynnistyskytkin irti.

Viipalointi

→ **Kuva B**

- 1. Aseta luisti **6** asentoon 2.
- 2. Vedä kelkka terästä pois päin pääteasentoon asti.
- Aseta viipaloitavat elintarvikkeet kelkalle ja paina kevyesti tukilevyä vasten.
- Työnä viipaloitavat elintarvikkeet hitaasti pyörivää terää vasten.

Viipaloinnin jälkeen

- Päästä käynnistyskytkin irti.
- Aseta viipalointivahvuudeksi 0.
- Työnä kelkka terän suuntaan pääteasentoon asti ja lukitse luistilla **6** asentoon 1.

Ohjeita:

- Viipaloi ensin makkara ja juusto, viimeiseksi leipä. Tällöin laite on helpompi puhdistaa.
 - Hygienesyistä laite ja terä on puhdistettava perusteellisesti heti rasvapiitoisten elintarvikkeiden (esim. lihan, makkaran, juuston) viipaloinnin jälkeen.
- "Puhdistus"

Puhdistus

Laitte ei tarvitse huoltoa! Huolellinen puhdistus varmistaa, että laite pysyy pitkään hyväkuntoisena.

⚠ Sähköiskun vaara!

Älä koskaan upota laitetta veteen tai pese sitä juoksevan veden alla tai astianpesukoneessa.

⚠ Varo terävää terää – loukkaantumisvaara!

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja terä leikkurista ennen puhdistamista. Älä tartu terään sen leikkauspinnalta, vaan ota kiinni ainoastaan teränpitimestä.

Huomio!

- Laitteen pinnat voivat vaurioitua. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

Laitteen puhdistus

- Pyyhi laite ja terä puhtaaksi kostealla pyyhkeellä ja kuivaa. Käytä tarvittaessa hieman käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta.
- Kelkan ja jäännöspalan pitimen voit pestä astianpesukoneessa.

Terän irrotus/kiinnitys

→ Kuva

- Työnnä kelkkaa taaksepäin, kunnes terä vapautuu.
- 1. Käännä teränpidintä myötöpäivään vasteeseen asti.
- 2. Irrota terä varovasti.

→ Kuva

- 1. Terän kiinnitystä varten aseta teränpidin pystyasentoon ja kiinnitä se paikoilleen.
- 2. Käännä teränpidintä vastapäivään vasteeseen asti (sen pitää napsahtaa kiinni kuuluvasti).

Kelkan irrotus/kiinnitys

→ Kuva

- 1. Aseta luisti **6** asentoon 3.
- 2. Vedä kelkka kokonaan taakse ja irrota se tasosta.
- Kiinnitä kelkka työntämällä se paikoilleen tasossa oleviin ohjaimiin.

Säilytys

⚠ Varo terävää terää – loukkaantumisvaara!

Säilytä laite poissa lasten ulottuvilta.

→ Kuva

- Aseta valitsin **1** asentoon 0.
- Työnnä kelkka terän suuntaan pääteasentoon asti ja lukitse luistilla **6** asentoon 1.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta ja kelaajajohto sitä varten olevaan säilytystilaan **9**.

Jätehuolto



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuehdot. Täydelliset takuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Uso conforme a lo prescrito

Lea detenidamente las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior. No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por posibles daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones relativas al uso correcto del aparato.

Este aparato ha sido diseñado para la preparación de cantidades en uso doméstico o en aplicaciones no industriales similares a las domésticas. Aplicaciones similares a las domésticas comprenden p.ej. la utilización en cocinas para empleados de tiendas, oficinas, empresas agrícolas y otras empresas industriales, así como la utilización por parte de huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.

El presente aparato solo es adecuado para cortar alimentos apropiados para el corte, como por ejemplo pan, fiambres o queso. El aparato no deberá usarse en ningún caso para cortar otras sustancias (por ejemplo madera) o alimentos duros (hueso, queso curado, alimentos ultracongelados).

Este aparato puede ser manejado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y / o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños deben mantenerse alejados del aparato y del cable de alimentación, y además no deben manejar el aparato. Impida que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños. Guardar el aparato en un lugar inaccesible para los niños.

Indicaciones de seguridad

Advertencia

¡Peligro de electrocución y de incendio!

Utilizar el aparato sólo en recintos interiores y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar. El aparato sólo puede conectarse a una fuente de alimentación con corriente alterna través de un enchufe reglamentario con puesta a tierra. Asegúrese de que el terminal de tierra protector de la instalación doméstica esté instalado de acuerdo con las normas vigentes. Conectar y usar el aparato únicamente de acuerdo con las indicaciones especificadas en la placa de características del modelo. No utilizar el aparato en caso de que el cable de conexión o el propio aparato presenten daños visibles.

Para evitar riesgos, el aparato sólo debe ser reparado (p. ej. cambio de un cable de alimentación dañado) por nuestro servicio de asistencia técnica. ¡Vigilar siempre el aparato mientras esté funcionando! Evitar que el cable de conexión del aparato entre en contacto con piezas calientes y cantos afilados. ¡No sumergir nunca el aparato en agua! ¡No tratar de lavarlo en el lavavajillas! ¡No utilizar el aparato al lado de un fregadero lleno de agua! No utilizar nunca el aparato con las manos húmedas ni hacerlo funcionar en vacío. El aparato debe desconectarse siempre de la red eléctrica después de cada uso, cuando se vaya a dejar sin vigilancia, antes del montaje, desmontaje o limpieza y en caso de avería. Antes de cambiar accesorios o piezas adicionales que se muevan durante el servicio, apagar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica.

⚠ Advertencia
Peligro de lesiones

La cuchilla está muy afilada. No acercar nunca las manos a la cuchilla. Tras desconectar el aparato, el accionamiento del mismo continúa girando durante unos instantes. ¡Esperar a que la cuchilla se pare! Tras concluir el trabajo, colocar el ancho de corte en la posición 0. Colocar el cortafiambres con el carro móvil y el soporte para trozos pequeños en posición de trabajo, a no ser que el tamaño y la forma de los alimentos no permita su uso.

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica y retire la cuchilla. No sujetar nunca la cuchilla por la superficie de corte, sino por su soporte. En caso de un corte del suministro de corriente, el aparato permanece conectado y vuelve a funcionar en cuanto se restablece la alimentación de corriente.

⚠ Atención

¡El motor puede sobrecalentarse! Dejar enfriar el aparato tras un período máximo de funcionamiento continuo de 10 minutos.

⚠ Advertencia
Peligro de asfixia

No deje que los niños jueguen con el embalaje.

Enhorabuena por la compra de su nuevo aparato de la casa Bosch. En nuestra página web encontrará más información sobre nuestros productos.

Índice

Uso conforme a lo prescrito.....	39
Indicaciones de seguridad.....	39
Descripción del aparato.....	41
Usar del aparato.....	41
Limpieza.....	42
Guardar el aparato.....	42
Eliminación.....	43
Garantía.....	43

Descripción del aparato

Desplegar las páginas con las ilustraciones.

→ **Figura A**

- 1 Mando giratorio con placa de tope**
Ajustar el ancho de corte (de 0 a 15 mm).
- 2 Seguro de conexión**
Mantener pulsado al conectar el aparato. Activar el seguro contra conexión fortuita.
- 3 Tecla de conexión**
Accionamiento momentáneo
- 4 Cuchilla**
- 5 Carro móvil**
Presionar el producto a cortar contra la cuchilla.
- 6 Pasador**
Pos. 1 (pasador hacia la derecha)
= Fijar el carro móvil en su posición final
Pos. 2 (pasador en el centro)
= El carro móvil se puede mover
Pos. 3 (pasador a la izquierda).
= retirar carro móvil
- 7 Base de apoyo**
Sobre ésta se coloca el carro móvil.
- 8 Soporte para trozos pequeños**
Permite cortar sin peligro alguno los trozos de alimento pequeños.
- 9 Compartimento recogecables**

Usar del aparato

Limpiar a fondo el aparato antes de usarlo por vez primera.

Preparativos

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

¡No utilizar el aparato al lado de un fregadero lleno de agua!

→ **Figura A**

- Colocar el aparato sobre una base de apoyo lisa y limpia.
- Extraer la longitud de cable deseada del compartimento recogecables **9**:
 1. Soltar el cable de las dos ranuras de sujeción.
 2. Extraer o introducir el cable hasta que tenga la longitud deseada.
 3. Volver a sujetar el extremo del cable.

- Colocar el carro móvil **5** y el soporte para trozos pequeños **8** sobre la base de apoyo.
- Ajustar la anchura de corte deseada con el mando giratorio **1**.
- Conectar el enchufe del aparato en la toma de corriente.

Conexión / Desconexión del aparato

⚠ ¡Peligro de lesiones!

¡La cuchilla está muy afilada!

La cuchilla está muy afilada. No acercar nunca las manos a la cuchilla. Tras desconectar el aparato, el accionamiento del mismo continúa girando durante unos instantes. Tras concluir el trabajo, colocar el ancho de corte en la posición 0.

→ **Figura B**

- 1. Pulsar y mantener pulsado el seguro de conexión.
- 2. Al mismo tiempo, accionar la tecla de conexión hasta que el aparato se ponga en marcha.
- 3. Volver a soltar el seguro de conexión.
- Para desconectar el aparato, soltar el seguro de conexión.

Cortar alimentos

→ **Figura B**

- 1. Llevar el pasado **6** a la posición 2.
- 2. Alejar el carro de la cuchilla hasta la posición final.
- Colocar el producto a cortar sobre el carro móvil y presionarlo ligeramente contra la placa de tope.
- Deslizar el producto a cortar con el carro lentamente hacia la cuchilla en marcha.

Tras concluir el trabajo con el aparato

- Soltar la tecla de conexión.
- Ajustar el ancho de corte en la posición 0.
- Desplazar el carro móvil hacia la cuchilla, hasta la posición final; fijarlo en la posición 1 con el pasador **6**.

Advertencias:

- Corte primero el embutido y el queso, dejando el pan para el final. De este modo resulta más fácil la limpieza del aparato.
- Por motivos de higiene, limpiar a fondo el aparato y la cuchilla directamente tras cortar productos con contenido de grasa (p. ej. carne, embutido, queso).
→ "Limpieza"

Limpieza

¡El aparato no requiere mantenimiento! Una limpieza a fondo es la garantía de una larga vida útil de la máquina.

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

No sumergir nunca el aparato en el agua, ni lavarlo bajo el chorro de agua del grifo ni en el lavavajillas.

⚠ ¡Peligro de lesiones!

¡La cuchilla está muy afilada!

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica y retire la cuchilla. No sujetar nunca la cuchilla por la superficie de corte, sino por su soporte.

¡Atención!

- Las superficies podrían dañarse. No emplear productos de limpieza abrasivos.

Limpieza del aparato

- Limpiar la carcasa y la cuchilla con un paño húmedo; secarlas. En caso necesario, agregar un poco de lavavajillas.
- El carro móvil y el soporte para trozos pequeños se pueden lavar en el lavavajillas.

Desmontar / Montar la cuchilla

→ Figura 6

- Desplazar el carro móvil hacia atrás, hasta que la cuchilla circular quede libre.
- 1. Girar el soporte de la cuchilla en sentido horario hasta el tope.
2. Retirar cuidadosamente la cuchilla.

→ Figura 7

- 1. Para introducirla, mantener el soporte de la cuchilla en posición vertical e introducirla.
2. Girarla el soporte de la cuchilla en sentido antihorario hasta el tope (debe oír cómo encaja).

Desmontar / Montar el carro móvil

→ Figura 8

- 1. Colocar el pasador 6 en la posición 3.
2. Llevar el carro móvil completamente hacia atrás y retirarlo de la base de apoyo.
- Para montar el carro móvil, engancharlo en la guía de la base de apoyo.

Guardar el aparato

⚠ ¡Peligro de lesiones!

¡La cuchilla está muy afilada!

Guardar el aparato en un lugar inaccesible para los niños.

→ Figura 9

- Llevar el mando giratorio 1 a la posición 0.
- Desplazar hacia la cuchilla, hasta la posición final, y fijar en la posición 1 con ayuda del pasador 6.
- Desenchufar el cable y guardarlo en el compartimento recogecables 9.

Eliminación



Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía.

GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Utilização correta

Leia atentamente o manual de instruções, proceda em conformidade e guarde-o! Se o aparelho mudar de proprietário, estas instruções devem acompanhá-lo.

A não observância das indicações sobre a utilização correta do aparelho exclui uma responsabilidade do fabricante por danos daí resultantes.

Este aparelho destina-se a ser utilizado no processamento de quantidades habituais numa família ou em aplicações similares e não para uso industrial. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em cozinhas para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

Este aparelho é apenas adequado para cortar alimentos consistentes como pão, enchidos ou queijo para fatiar. Não é permitido cortar outras substâncias (p. ex., madeira) ou alimentos muito rijos (ossos, queijo duro, alimentos ultracongelados).

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e / ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. O aparelho e o cabo elétrico devem ser mantidos fora do alcance de crianças. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem efetuar a limpeza e manutenção do aparelho. Arrumar o aparelho em local inacessível às crianças.

Avisos de segurança

 **Aviso**

Perigo de choque elétrico e de incêndio

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar. O aparelho deve ser ligado a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada corretamente instalada. Certifique-se de que o sistema fio terra da alimentação elétrica doméstica foi instalado corretamente. Ligar e utilizar o aparelho apenas de acordo com as indicações da chapa de características. Utilizar o aparelho somente se o cabo de alimentação ou o próprio aparelho não apresentarem quaisquer danos. Reparações no aparelho como, p. ex., a substituição de um cabo elétrico danificado, só podem ser efetuadas pelos nossos Serviços Técnicos, para se evitarem situações de perigo. Vigiar sempre o aparelho durante o funcionamento!

Não permita que o cabo de alimentação toque em peças quentes nem o puxe sobre arestas vivas. Nunca mergulhar o aparelho em água nem o lavar na máquina de lavar loiça. Não utilizar o aparelho próximo de um lava-loiças com a cuba cheia de água! Não utilizar o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas e não pôr o aparelho a trabalhar em vazio. Desligue o aparelho da corrente após cada utilização, sempre que fique sem vigilância, antes de se montar, desmontar ou limpar, e em caso de anomalia. Antes da troca de acessórios ou de peças adicionais que sejam deslocadas durante o funcionamento, é necessário desligar o aparelho e separá-lo da rede elétrica.

Aviso

Perigo de ferimentos

A lâmina é muito afiada. Nunca colocar as mãos próximo da lâmina. Depois de desligado, o acionamento ainda gira por breves instantes. Aguardar até que a lâmina esteja completamente imobilizada! Depois do trabalho, regular a espessura de corte para 0. Este aparelho tem de ser utilizado com o patim e o fixador de restos na respetiva posição, a não ser que o tamanho e a forma do produto a cortar não permita usá-los.

Antes da limpeza, desligar a ficha da tomada e desmontar a lâmina. Não segurar na lâmina pela zona de corte, mas sim pelo respetivo suporte. No caso de falta de corrente, o aparelho fica ligado e arranca, logo que haja corrente.

Atenção

O motor pode sofrer um sobreaquecimento! O aparelho só deve funcionar, no máximo durante 10 minutos, ininterruptamente, devendo, depois, arrefecer.

Aviso

Perigo de asfixia

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

Muitos parabéns por ter comprado um novo aparelho da marca Bosch. Na nossa página da Internet poderá encontrar mais informações sobre os nossos produtos.

Índice

Utilização correta	44
Avisos de segurança.....	44
Panorâmica do aparelho.....	46
Utilização.....	46
Limpar	47
Arrumação.....	47
Eliminação do aparelho	47
Garantia.....	47

Panorâmica do aparelho

Desdobre as páginas com as ilustrações.

→ Fig. A

1 Botão rotativo e placa de encosto

Regulação da espessura de corte (0 a 15 mm).

2 Segurança de ligação

Manter premida para ligar o aparelho. Proteção contra ligação involuntária.

3 Tecla de ligação

Ligação instantânea

4 Lâmina

5 Patim

Transporta os alimentos até à lâmina de corte.

6 Cursor

Pos. 1 (cursor à direita)

= Fixação do patim na posição final

Pos. 2 (cursor ao centro)

= Patim móvel

Pos. 3 (cursor à esquerda)

= Retirar o patim

7 Base

Apoio do patim.

8 Fixador de restos

Permite cortar, com segurança, restos de alimentos.

9 Compartimento do cabo

Utilização

Antes da primeira utilização, deverá limpar bem o aparelho.

Preparação

⚠ Perigo de choque elétrico!

Não utilizar o aparelho próximo de um lava-loiças com a cuba cheia de água!

→ Fig. A

- Colocar o aparelho sobre uma superfície lisa e limpa.
- Puxar o cabo para fora do respetivo compartimento **9** para o comprimento pretendido:
 1. Libertar o cabo de ambos os patins de aperto.
 2. Puxar para fora / recolher o cabo na cobertura para o comprimento pretendido.
 3. Voltar a apertar a extremidade do cabo.

- Montar o patim **5** e o fixador de restos **8**.
- Regular a espessura de corte pretendida com o botão rotativo **1**.
- Ligar a ficha à tomada.

Ligar / Desligar

⚠ Perigo de ferimentos devido à lâmina afiada!

A lâmina é muito afiada. Nunca colocar as mãos próximo da lâmina. Depois de desligado, o acionamento ainda gira por breves instantes. Depois do trabalho, regular a espessura de corte para 0.

→ Fig. B

- 1. Premir a segurança de ligação e manter premida.
- 2. Ao mesmo tempo, premir a tecla de ligação até o aparelho começar a trabalhar.
- 3. Soltar novamente a segurança de ligação.
- Para interromper o funcionamento, soltar a tecla de ligação.

Cortar

→ Fig. B

- 1. Colocar o cursor **6** na posição 2.
- 2. Afastar o patim da lâmina até à posição final.
- Colocar os alimentos no patim e pressionar ligeiramente contra a placa de encosto.
- Deslocar lentamente os alimentos contra a lâmina em movimento.

Depois do corte

- Soltar a tecla de ligação.
- Regular a espessura de corte para 0.
- Deslocar o patim na direção da lâmina até à posição final e, com o cursor **6**, fixar na posição 1.

Indicações:

- Em primeiro lugar, cortar enchidos e queijo e, por último, cortar pão. O aparelho é, assim, mais fácil de limpar.
- Por razões higiénicas, o aparelho e a lâmina devem ser imediatamente limpos depois de cortar alimentos gordurosos (p. ex., carne, enchidos, queijo).

→ "Limpar"

Limpar

O aparelho não carece de manutenção! A boa limpeza garante uma maior vida útil do aparelho.

Perigo de choque elétrico!

Nunca mergulhar o aparelho em água nem o colocar sob água corrente nem lavá-lo na máquina de lavar loiça.

Perigo de ferimentos devido à lâmina afiada!

Antes da limpeza, desligar a ficha da tomada e desmontar a lâmina. Não segurar na lâmina pela zona de corte, mas sim pelo respetivo suporte.

Atenção!

- As superfícies exteriores podem sofrer danos. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos.

Limpeza do aparelho

- Limpar o aparelho e a lâmina com um pano húmido e depois secar. Se necessário, utilizar um pouco de detergente da loiça.
- O patim e o fixador de restos podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Desmontar / Montar a lâmina

→ Fig.

- Deslocar o patim para trás até que a lâmina fique livre.
- 1. Rodar o suporte da lâmina no sentido dos ponteiros do relógio até ao encosto.
2. Desmontar cuidadosamente a lâmina.

→ Fig.

- 1. Para montar, manter o suporte da lâmina na vertical e colocar.
2. Rodar o suporte da lâmina no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao encosto (tem que engatar com um som característico).

Desmontar / Montar o patim

→ Fig.

- 1. Colocar o cursor **6** na posição 3.
2. Deslocar o patim completamente para trás e retirar da base.
- Para montar, introduzir o patim na guia da base.

Arrumação

Perigo de ferimentos devido à lâmina afiada!

Arrumar o aparelho em local inacessível às crianças.

→ Fig.

- Rodar o botão rotativo **1** para a posição 0.
- deslocar na direção da lâmina até à posição final e, com o cursor **6**, fixar na posição 1.
- Retirar o cabo e guardar no compartimento respetivo **9**.

Eliminação do aparelho



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está

marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη.

Η μη τήρηση των οδηγιών για τη σωστή χρήση της συσκευής αποκλείει την ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που τυχόν προκύπτουν.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για την επεξεργασία ποσοτήτων που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνήθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνεται π.χ. η χρήση σε κουζίνες συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από τους ενοίκους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής. Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για την κοπή σφικτών κατά την κοπή τροφίμων, όπως π.χ. ψωμί, αλλαντικά ή τυρί. Η κοπή άλλων υλικών (π.χ. ξύλο) ή πολύ σκληρών τροφίμων (κόκκαλα, σκληρό τυρί, κατεψυγμένα) δεν επιτρέπεται.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και / ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά πρέπει να κρατιούνται μακριά από τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης και δεν επιτρέπεται να χειριστούν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά. Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος απρόσιτο για τα παιδιά.

Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποίηση

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και κίνδυνος πυρκαγιάς

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί σε ένα δίκτυο εναλλασσομένου ρεύματος μόνο μέσω μιας πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς. Εξασφαλίστε, ότι το σύστημα αγωγών προστασίας (γείωση) της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Συνδέετε και λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά.

Επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αλλαγή του κατεστραμμένου τροφοδοτικού καλωδίου επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το σέρβις πελατών της εταιρείας μας, ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι. Παρακολουθείτε πάντοτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας!

Μη φέρετε το ηλεκτρικό καλώδιο σε επαφή με καυτά αντικείμενα ή μην το τραβάτε πάνω από κοφτερές ακμές. Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό ή μην την βάζετε στο πλυντήριο πιάτων. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε ένα νεροχύτη γεμάτο με νερό! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια και μη λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς τρόφιμα (κενή λειτουργία). Η συσκευή μετά από κάθε χρήση, σε περίπτωση μη επιτήρησης, πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό και σε περίπτωση σφάλματος πρέπει να αποσυνδέεται πάντοτε από την παροχή ρεύματος. Πριν την αλλαγή εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων, τα οποία κινούνται κατά τη λειτουργία, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και να απομονωθεί από το δίκτυο.

⚠ Προειδοποίηση Κίνδυνος τραυματισμού

Το μαχαίρι είναι πολύ κοφτερό. Μη φέρνετε ποτέ τα χέρια σας κοντά στο μαχαίρι. Μετά την απενεργοποίηση εξακολουθεί να λειτουργεί ο κινητήρας για λίγο χρόνο ακόμη. Περιμένετε την ακινητοποίηση του μαχαιριού! Μετά την εργασία θέστε το πλάτος κοπής στο 0. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με τη συρόμενη πλάκα και το εξάρτημα συγκράτησης μικρών κομματιών στη θέση χειρισμού, εκτός αν το μέγεθος και το σχήμα του κοβόμενου τροφίμου δεν επιτρέπουν τη χρήση τους.

Πριν τον καθαρισμό τραβάτε το φως από την πρίζα και αφαιρείτε το μαχαίρι. Μην πιάνετε το μαχαίρι στην επιφάνεια κοπής, αλλά μόνο στο στήριγμα του μαχαιριού. Σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος η συσκευή παραμένει ενεργοποιημένη και μετά την αποκατάσταση του ρεύματος ξαναρχίζει να λειτουργεί.

⚠ Προσοχή

Ο κινητήρας μπορεί να υπερθερμανθεί! Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά από μια συνεχή λειτουργία το πολύ 10 λεπτών.

⚠ Προειδοποίηση Κίνδυνος ασφυξίας

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής από τον Οίκο Bosch. Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα μας θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας.

Περιεχόμενα

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού	48
Υποδείξεις ασφαλείας.....	48
Με μια ματιά.....	50
Χειρισμός.....	50
Καθαρισμός.....	51
Φύλαξη.....	52
Απόσυρση.....	52
Όροι εγγύησης.....	53

Με μια ματιά

Ανοίξτε παρακαλώ τις σελίδες με τις εικόνες.

→ **Εικ. Α**

1 Περιστρεφόμενο κουμπί και πλάκα αναστολής

Ρυθμίστε το πλάτος κοπής (0 έως 15 mm).

2 Ασφάλεια αθέλητης θέσης σε λειτουργία

Για την ενεργοποίηση κρατήστε την πατημένη. Ασφάλεια έναντι αθέλητης θέσης σε λειτουργία.

3 Πλήκτρο ενεργοποίησης

Στιγμιαία λειτουργία

4 Μαχαίρι

5 Συρόμενη πλάκα

Οδηγείτε τα τρόφιμα που θέλετε να κόψετε προς το μαχαίρι.

6 Συρόμενο πλήκτρο

Θέση 1 (συρόμενο πλήκτρο δεξιά)
= Σταθεροποίηση της συρόμενης πλάκας στην τελική θέση

Θέση 2 (συρόμενο πλήκτρο στην μέση)
= Συρόμενη πλάκα κινητή

Θέση 3 (συρόμενο πλήκτρο αριστερά)
= Αφαίρεση της συρόμενης πλάκας

7 Βάση

Υποδέχεται τη συρόμενη πλάκα.

8 Εξάρτημα συγκράτησης μικρών κομματιών

Ασφαλής κοπή των μικρών κομματιών.

9 Θήκη καλωδίου

Χειρισμός

Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε καλά τη συσκευή.

Προετοιμασία

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε ένα νεροχύτη γεμάτο με νερό!

→ **Εικ. Α**

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε λεία και καθαρή επιφάνεια.
- Τραβήξτε το καλώδιο από τη θήκη του καλωδίου **9** στο επιθυμητό μήκος:
 1. Ελευθερώστε το καλώδιο από τις δύο υποδοχές σύσφιξης.
 2. Τραβήξτε έξω / στρώστε μέσα το καλώδιο δίπλα από το κάλυμμα στο επιθυμητό μήκος.
 3. Στερεώστε ξανά την άκρη του καλωδίου.
- Τοποθετήστε τη συρόμενη πλάκα **5** και το εξάρτημα συγκράτησης μικρών κομματιών **8**.
- Με το περιστρεφόμενο κουμπί **1** ρυθμίστε το επιθυμητό πλάτος κοπής.
- Βάλτε το φισ στην πρίζα.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού από το κοφτερό μαχαίρι!

Το μαχαίρι είναι πολύ κοφτερό. Μη φέρνετε ποτέ τα χέρια σας κοντά στο μαχαίρι. Μετά την απενεργοποίηση εξακολουθεί να λειτουργεί ο κινητήρας για λίγο χρόνο ακόμη. Μετά την εργασία θέστε το πλάτος κοπής στο 0.

→ **Εικ. Β**

- 1. Πατήστε την ασφάλεια αθέλητης θέσης σε λειτουργία και κρατήστε την πατημένη.
- 2. Ταυτόχρονα πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης, μέχρι να ξεκινήσει η συσκευή.
- 3. Αφήστε ξανά την ασφάλεια θέσης σε λειτουργία ελεύθερη.
- Για το σταμάτημα αφήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης ελεύθερο.

Κοπή

→ **Εικ. 13**

- 1. Σπρώξτε το συρόμενο πλήκτρο **6** στη θέση 2.
- 2. Τραβήξτε τη συρόμενη πλάκα μακριά από το μαχαίρι μέχρι την τελική θέση.
- Τοποθετήστε το κοβόμενο τρόφιμο πάνω στη συρόμενη πλάκα και πιέστε το ελαφρά πάνω στην πλάκα αναστολής.
- Σπρώξτε το κοβόμενο τρόφιμο με τη συρόμενη πλάκα αργά πάνω στο περιστρεφόμενο μαχαίρι.

Μετά την κοπή

- Αφήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης ελεύθερο.
- Θέστε το πλάτος κοπής στο 0.
- Σπρώξτε τη συρόμενη πλάκα προς την κατεύθυνση του μαχαιριού μέχρι την τελική θέση και ασφαλίστε την με το συρόμενο πλήκτρο **6** στη θέση 1.

Υποδείξεις:

- Κόβετε πρώτα τα αλλαντικά και το τυρί και στο τέλος το ψωμί. Έτσι η συσκευή μπορεί να καθαρίζεται ευκολότερα.
- Για λόγους υγιεινής καθαρίζετε προσεκτικά τη συσκευή και το μαχαίρι μετά την κοπή λιπαρών τροφίμων (π.χ. κρέας, αλλαντικά, τυρί). → «Καθαρισμός»

Καθαρισμός

Η συσκευή δε χρειάζεται συντήρηση!
Ο καλός καθαρισμός εγγυάται μια μεγάλη διάρκεια ζωής.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Ποτέ μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό και μην την κρατήσετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό και μην την πλύνετε στο πλυντήριο πιάτων.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού από το κοφτερό μαχαίρι!

Πριν τον καθαρισμό τραβάτε το φιν από την πρίζα και αφαιρείτε το μαχαίρι. Μην πιάνετε το μαχαίρι στην επιφάνεια κοπής, αλλά μόνο στο στήριγμα του μαχαιριού.

Προσοχή!

- Οι επιφάνειες μπορεί να υποστούν φθορές. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά.

Καθαρισμός της συσκευής

- Σκουπίστε τη συσκευή και το μαχαίρι με βρεγμένο πανί και μετά στεγνώστε τα. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε λίγο υγρό καθαρισμού πιάτων.
- Η συρόμενη λάκα και το εξάρτημα συγκράτησης μικρών κομματιών πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Αφαίρεση / τοποθέτηση του μαχαιριού

→ **Εικ. 14**

- Σπρώξτε τη συρόμενη πλάκα προς τα πίσω, μέχρι να ελευθερωθεί το μαχαίρι.
- 1. Στρέψτε το στήριγμα του μαχαιριού στη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι τέρμα.
- 2. Αφαιρέστε προσεκτικά το μαχαίρι.

→ **Εικ. 15**

- 1. Για την τοποθέτηση κρατήστε το στήριγμα του μαχαιριού κάθετα και τοποθετήστε το.
- 2. Στρέψτε το στήριγμα του μαχαιριού ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι τέρμα (πρέπει να ασφαλίσει με το χαρακτηριστικό ήχο).

Αφαίρεση / τοποθέτηση της συρόμενης πλάκας

→ **Εικ. 16**

- 1. Θέστε το συρόμενο πλήκτρο **6** στη θέση 3.
- 2. Τραβήξτε τη συρόμενη πλάκα εντελώς προς τα πίσω και αφαιρέστε την από τη βάση.
- Για την τοποθέτηση σπρώξτε τη συρόμενη πλάκα μέσα στον οδηγό στη βάση.

Φύλαξη

Κίνδυνος τραυματισμού από το κοφτερό μαχαίρι!

Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος απρόσιτο για τα παιδιά.

→ Εικ.

- Θέστε το περιστρεφόμενο κουμπί **1** στο 0.
- Σπρώξτε τη συρόμενη πλάκα προς την κατεύθυνση του μαχαιριού μέχρι την τελική θέση και ασφαλίστε την με το συρόμενο πλήκτρο **6** στη θέση **1**.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο και φυλάξτε το στη θήκη του καλωδίου **9**.

Απόσυρση



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ).
Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Amaca uygun kullanım

Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz, verilen bilgilere göre hareket ediniz ve ileride başvurmak üzere özenle saklayınız!

Cihazı başka birine verirken cihaz ile birlikte bu kılavuzu da teslim ediniz.

Cihazın doğru kullanımına yönelik talimatların dikkate alınmaması nedeniyle oluşabilecek hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz. Bu cihaz, evde ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalarda küçük miktarlarda kullanım için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel mutfaklarında ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama tesislerinin misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

Bu cihaz sadece örn. ekmek, sucuk, salam, sosis veya kalıp peynir gibi kesilebilecek kıvamda besinleri kesmek için uygundur. Başka maddelerin (örn. odun) veya çok sert besinlerin (kemik, sert peynir, derin dondurulmuş besinler) kesilmesi yasaktır.

Bu cihaz fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazdan ve bağlantı kablolarından uzak tutulmalıdır ve cihazı kullanmaları yasaktır. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik veya kullanıcı bakımı çalışmaları çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihaz çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

Güvenlikle ilgili uyarılar

Uyarı

Elektrik çarpma tehlikesi ve yangın tehlikesi

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinden en fazla 2000 m yükseklikte kullanınız. Cihaz sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir akım şebekesine bağlanabilir. Evinizdeki elektrik tesisatına ait koruyucu iletken sisteminin usulüne uygun şekilde takılmış olduğundan emin olunuz. Cihazı kesinlikle tip etiketi üzerindeki bilgilere uygun şekilde bağlayınız ve çalıştırınız. Cihazın kendisinde veya elektrik kablosunda hasar varsa cihazı kesinlikle kullanmayınız. Her türlü tehlikenin önlenmesi amacıyla, örn. hasarlı bir elektrik bağlantı kablosunun değiştirilmesi gibi cihaz üzerinde gerçekleştirilecek tüm onarımlar sadece yetkili servisimiz tarafından yürütülmelidir. Cihazı işletim sırasında sürekli olarak gözetim altında tutunuz!

Elektrik şebekesi kablosunu sıcak parçalar ile temas ettirmeyiniz veya sivri kenarlar üzerine çekmeyiniz. Cihazı kesinlikle suya daldırmayınız veya bulaşık makinesine koymayınız. Cihazı, su dolu bir lavabonun yanında kullanmayınız! Cihazı ıslak veya nemli elle tutmayınız ve boşta çalışmaya bırakmayınız. Cihazı her kullanımdan sonra, gözetim altında değilken, parçalarını ayırmadan, birleştirmeden ve temizlemeden önce ve acil durumlarda mutlaka elektrik şebekesinden ayırınız. Cihazın kullanımı sırasında hareket eden aksesuar parçalarını veya yedek parçaları değiştirmeden önce, cihazı kapatınız ve elektrik şebekesinden ayırınız.

⚠ Uyarı

Yaralanma tehlikesi

Bıçak çok keskindir. Ellerinizi kesinlikle bıçağa yaklaştırmayınız. Cihaz kapatıldıktan sonra, tahrik sistemi (motor) kısa bir süre hareket etmeye devam eder. Bıçağın durmasını bekleyiniz! İşlem sona erince, kesme genişliğini 0 konumuna alınız. Bu cihaz, kesilecek besin boyutu ve şekli nedeniyle mümkün olmayan durumlar haricinde, kızak ve artik parça tutucusu ile birlikte kullanma konusunda çalıştırılmalıdır.

Temizleme işlemine başlamadan önce, elektrik fişini çekip prizden çıkarınız ve bıçağı yerinden çıkarınız. Bıçağı keskin metal yüzeyinden tutmayınız, orta kısmındaki bıçak tutma parçasından tutunuz. Cihaz çalışır durumdayken elektrik kesilirse, cihaz açık kalır ve elektrik tekrar gelince cihaz çalışmaya devam eder.

⚠ Dikkat

Motor aşırı derecede ısınabilir! Cihaz maks. 10 dakika kesintisiz çalıştıysa kapatılmalı ve soğuması beklenmelidir.

⚠ Uyarı

Boğulma tehlikesi

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyiniz.

EEE yönetmeliğine uygundur.

Yeni bir Bosch cihazı satın aldığınız için sizi candan kutluyoruz. Ürünlerimiz hakkındaki ayrıntılı bilgileri internet sayfamızda bulabilirsiniz.

İçindekiler

Amaca uygun kullanım	54
Güvenlikle ilgili uyarılar	54
Genel Bakış	56
Kullanım	56
Temizleme	57
Muhafaza etme	57
Elden çıkartılması	57
Garanti	57

Genel Bakış

Lütfen resimli sayfaları açınız.

→ Resim

- 1 **Döner düğme ve tespit plakası**
Kesme kalınlığını ayarlayınız (0-15 mm).
- 2 **Devreye sokma emniyeti**
Cihazı devreye sokmak için basılı tutunuz. Bu düğme, cihazın istenmeden çalıştırılmasını önler.
- 3 **Devreye sokma tuşu**
Kısa süre çalıştırma fonksiyonu
- 4 **Bıçak**
- 5 **Kızak**
Kesmek istediğiniz besini bıçağa doğru sürünüz.
- 6 **Sürgü**
Poz. 1 (sürgü sağda)
= Kızağı son konumda sabitleme
Poz. 2 (sürgü ortada)
= Kızağı hareket ettirme
Poz. 3 (sürgü solda)
= Kızağı çıkartma
- 7 **Tepsi**
Üzerine kızak takılır.
- 8 **Artık parça tutucusu**
Artık parçalar emniyetli şekilde kesilir.
- 9 **Kablo gözü**

Kullanım

Cihazı ilk kez kullanmadan önce iyice temizleyiniz.

Hazırlama

Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihazı, su dolu bir lavabonun yanında kullanmayınız!

→ Resim

- Cihazı düzgün ve temiz bir zemin üzerine kurunuz.
- Kabloyu kablo gözünden **9** alarak istediğiniz uzunlukta dışarı çekiniz:
 1. Kabloyu iki kısaç yuvasından da çözünüz.
 2. Kabloyu kapağın üzerinden istenen konuma doğru dışarı çekiniz / içeri itiniz.
 3. Kablo ucunu yeniden sıkıştırarak sabitleyiniz.
- Kızağı **5** ve artık parça tutucusunu **8** yerleştiriniz.

- Döner düğme **1** ile istediğiniz kesme kalınlığını ayarlayınız.
- Elektrik fişini prize takınız.

Açma / kapatma

Keskin bıçaktan dolayı yaralanma tehlikesi söz konusudur!

Bıçak çok keskindir. Ellerinizi kesinlikle bıçağa yaklaştırmayınız. Cihaz kapatıldıktan sonra, tahrik sistemi (motor) kısa bir süre hareket etmeye devam eder. İşlem sona erince, kesme genişliğini **0** konumuna alınız.

→ Resim

- 1. Devreye sokma emniyetine basınız ve basılı tutunuz.
- 2. Aynı zamanda cihaz harekete geçinceye kadar devreye sokma tuşuna basınız.
- 3. Devreye sokma emniyetini tekrar serbest bırakınız.
- Cihazı durdurmak için devreye sokma tuşunu serbest bırakınız.

Kesme

→ Resim

- 1. Sürgüyü **6** Poz. 2. konumuna itiniz.
- 2. Kızağı bıçaktan uzaklaştırarak son konuma kadar çekiniz.
- Kesilecek maddeyi kızağın üzerine yerleştiriniz ve tespit plakasına doğru bastırınız.
- Üzerinde kesilecek madde olan kızağı yavaşça çalışan bıçağa doğru itiniz.

Kesme işleminden sonra

- Devreye sokma tuşunu serbest bırakınız.
- Kesme kalınlığını **0** olarak ayarlayınız.
- Kızağı son konuma kadar bıçağa doğru itiniz ve sürgüyü **6** Poz. 1 konumunda sabitleyiniz.

Uyarılar:

- Önce sosıs, salam, sucuk ve peynir, en son eklemek kesiniz. Cihaz bu şekilde daha kolay temizlenebilecektir.
- Hijyenik nedenlerle, yağ içerikli bir besin (örn. et, salam, sosıs, sucuk, peynir) kesildikten sonra cihaz ve bıçak hemen iyice temizlenmelidir. → “Temizleme”

Temizleme

Cihazın bakıma ihtiyacı yoktur! İtinalı bir temizlik uzun süreli bir dayanıklılık sağlar.

⚠ Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihazı kesinlikle suya sokmayınız, musluktan akan su altına tutmayınız ve bulaşık makinesinde yıkayıp temizlemeyiniz.

⚠ Keskin bıçaktan dolayı yaralanma tehlikesi söz konusudur!

Temizleme işlemine başlamadan önce, elektrik fişini çekip prizden çıkarınız ve bıçağı yerinden çıkarınız. Bıçağı keskin metal yüzeyinden tutmayınız, orta kısmındaki bıçak tutma parçasından tutunuz.

Dikkat!

- Yüzeyler zarar görebilir. Aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.

Cihazın temizlenmesi

- Cihazı ve bıçağı nemli bir bez ile siliniz ve kurulayınız. Gerekirse biraz bulaşık deterjanı kullanınız.
- Kızak ve artık parça tutucusu bulaşık makinesinde yıkanabilir.

Bıçağın çıkartılması / takılması

→ Resim 6

- Bıçak serbest kalana kadar kızıağı geriye doğru itiniz.
- 1. Bıçak tutma parçasını saat dönüş yönünde dayanak noktasına kadar çeviriniz.
- 2. Bıçağı dikkatlice çıkartınız.

→ Resim 7

- 1. Yerleştirmek için bıçak tutma parçasını dik tutunu ve yerleştiriniz.
- 2. Bıçak tutma parçasını saat dönüş yönünde dayanak noktasına kadar çeviriniz (yerine oturduğu duyulmalıdır).

Kızıağın çıkartılması / takılması

→ Resim 8

- 1. Sürgüyü 6 Poz. 3 konumuna getiriniz.
- 2. Kızıağı tamamen arkaya doğru çekiniz ve tepside çıkarınız.
- Kızıağı tekrar yerleştirmek için tepsideki kılavuzun içine itiniz.

Muhafaza etme

⚠ Keskin bıçaktan dolayı yaralanma tehlikesi söz konusudur!

Cihaz çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

→ Resim 9

- Döner düğmeyi 1 0 pozisyonuna ayarlayınız.
- Kızıağı son pozisyona kadar bıçağa doğru itiniz ve sürgü 6 ile Poz. 1 konumunda sabitleyiniz.
- Kabloyu çekiniz ve kablo saklama gözüne 9 yerleştiriniz.

Elden çıkartılması



Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu ürün 2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Direktifi'ne göre etiketlenmiştir. Ulusal yönetmelik (Türkiye Resmi Gazetesi No:28300 Tarih: 22.05.2012) Avrupa genelinde geçerli olan, ürünlerin geri toplanması ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yapıyı belirtir. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.



**Bosch Çağrı
Merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SURE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamız aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem-Sel başkını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisizdir.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
- hukuklarından birini kullanabilir.

- Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını** seçmiş durumda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını tüketici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla

belirlenmesi durumunda, tüketici malın bedel idesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinden, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamamı tamamlanmışa kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

- Malın kullanım kılavuzunda yer alan uhuslara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Marka	Ürün İsmi
Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca www.bosch-home.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.bosch-home.com/tr

www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemde sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ünvanı :

Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51, Adresi :

Ümraniye 34771 İstanbul

Telefonu :

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx Faks :

Faks : 0216 528 91 88 E-posta :

E-posta : boshcagrimerkezi@bshg.com Fatura Tarih ve sayısı :

Yetkilinin imzası :  Teslim Tarihi ve yeri :

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Firmanın Kaşesi :

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : BOSCH

Modeli :

Garanti Süresi : 2 YIL

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ

Bandrol ve Seri No. :

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, starannie ją przechowywać i postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję.

Niezastosowanie się do wskazówek prawidłowego korzystania z urządzenia wyklucza odpowiedzialność producenta za wynikłe szkody.

To urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania małych ilości produktu na użytek domowy lub w warunkach zbliżonych do domowych, do zastosowań niekomercyjnych. Warunki zbliżone do domowych obejmują na przykład zastosowanie w kuchniach dla pracowników sklepów, biurach, gospodarstwach rolnych i innych małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych obiektach mieszkalnych.

Niniejsze urządzenie nadaje się tylko do cięcia półtwardych produktów spożywczych, takich jak na przykład chleb, wędlina lub ser. Cięcie innych rzeczy / substancji (np. drewna) lub bardzo twardych produktów spożywczych (kości, twardego sera, zamrożonych produktów) nie jest dozwolone.

Urządzenie mogą obsługiwać osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i / lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia oraz do elektrycznego przewodu zasilającego. Nie wolno im obsługiwać urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Nie wolno dzieciom czyścić urządzenia oraz dokonywać konserwacji w zakresie przewidzianym dla użytkownika. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru

Urządzenie wolno używać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m. Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu zmiennego poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdo z uziemieniem. Proszę się upewnić, że układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej jest wykonany zgodnie z przepisami. Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy elektryczny przewód zasilający i samo urządzenie nie są uszkodzone.

Aby uniknąć zagrożeń, zlecić naprawy urządzenia, jak np. wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego, tylko naszemu autoryzowanemu serwisowi. Zawsze nadzorować pracę urządzenia!
 Nie doprowadzić do stykania się przewodu elektrycznego z gorącymi elementami lub nie przeciągać go nad ostrymi krawędziami. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub umieszczać w zmywarce do naczyń. Urządzenia nie wolno używać obok zlewozmywaka napełnionego wodą! Urządzenia nie wolno chwycić mokrymi rękoma ani włączać na biegu jałowym. Urządzenie musi być zawsze odłączane od sieci po każdym użyciu, w przypadku braku nadzoru, przed złożeniem, demontażem lub czyszczeniem oraz w przypadku wystąpienia awarii. Przed wymianą elementów wyposażenia lub części dodatkowych, które znajdują się w ruchu podczas pracy urządzenia, należy koniecznie wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zranienia

Nóż jest bardzo ostry. Nie zbliżać rąk do tarczy. Po wyłączeniu urządzenia napęd pracuje jeszcze przez krótki czas. Odczekać do zatrzymania się noża! Po zakończeniu pracy nastawić szerokość krojenia na 0. To urządzenie musi być używane wraz z prowadnicą i dociskaczem we właściwym położeniu roboczym, za wyjątkiem przypadku, gdy wielkość i kształt krojonego produktu uniemożliwiają ich użycie. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i zdjąć tarczę tnącą. Tarczy tnącej nie chwycić za ostrze, lecz tylko za uchwyt. W przypadku przerwy w dopływie prądu, urządzenie pozostaje włączone i po przerwie wznowia pracę.

⚠ Uwaga

Silnik może się przegrzać! Po maksymalnie 10 minutach nieprzerwanej pracy wyłączyć urządzenie i pozostawić do ochłodzenia.

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia

Dzieciom nie wolno bawić się opakowaniem urządzenia.

Serdecznie gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia marki Bosch. Dalsze informacje dotyczące naszych produktów znajdą Państwo na naszej stronie internetowej.

Spis treści

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ..	60
Zasady bezpieczeństwa	60
Opis urządzenia.....	62
Obsługa	62
Czyszczenie	63
Przechowywanie.....	63
Ekologiczna utylizacja	64
Gwarancja	64

Opis urządzenia

Proszę otworzyć składane kartki z rysunkami.

→ Rysunek

- 1 Pokrętko i płyta oporowa**
Nastawić szerokość krojenia (0 do 15 mm).
- 2 Blokada włączenia**
Nacisnąć w celu włączenia. Zabezpieczenie przed przypadkowym włączeniem urządzenia.
- 3 Przycisk włącznika**
Włączanie chwilowe.
- 4 Nóż**
- 5 Sanie**
Prowadzenie produktu do noża tnącego.
- 6 Suwak**
Poz. 1 (suwak w prawą stronę)
= blokada sań w pozycji końcowej
Poz. 2 (suwak w pozycji środkowej)
= sanie ruchome.
Poz. 3 (suwak w lewą stronę)
= zdejmowanie sań
- 7 Stolik**
Służy jako prowadnica sań.
- 8 Popychacz małych kawałków**
Pozwala bezpiecznie ciąć małe kawałki.
- 9 Schowek na przewód elektryczny**

Obsługa

Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyścić urządzenie.

Przygotowanie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenia nie wolno używać obok zlewozmywaka napełnionego wodą!

→ Rysunek

- Urządzenie postawić na gładkiej i czystej powierzchni.
- Wyciąganie przewodu elektrycznego ze schowka **9** na potrzebną długość:
 1. Wyjąć przewód z obu szczelin zaciskowych.
 2. Wyciągnąć / wsunąć przewód obok pokrywy na żądaną długość.
 3. Koniec przewodu ponownie wcisnąć do szczeliny.
- Nałożyć sanie **5** i popychacz małych kawałków **8** na urządzenie.
- Nastawić pokrętkiem **1** żądaną szerokość krojenia.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.

Włączanie / wyłączenie

Niebezpieczeństwo skażenia ostrym nożem!

Nóż jest bardzo ostry. Nie zbliżać rąk do tarczy. Po wyłączeniu urządzenia napęd pracuje jeszcze przez krótki czas. Po zakończeniu pracy nastawić szerokość krojenia na 0.

→ Rysunek

- 1. Nacisnąć blokadę włączenia i przytrzymać.
- 2. Jednocześnie nacisnąć przycisk włącznika, aż urządzenie zacznie pracować.
- 3. Zwolnić teraz blokadę włączenia.
- W celu zatrzymania urządzenia, zwolnić przycisk włącznika.

Cięcie na plasterki

→ Rysunek

- 1. Ustawić suwak **6** w poz. 2.
- 2. Odsunąć sanie od noża w pozycję krańcową.
- Położyć na saniach produkt przeznaczony do krojenia i lekko docisnąć do płyty oporowej.
- Przesuwać produkt powoli do obracającego się noża.

Po użyciu urządzenia

- Zwolnić przycisk włącznika.
- Nastawić szerokość cięcia na 0.
- Przesunąć sanie w kierunku noża, aż do pozycji krańcowej, i zablokować suwakiem **6** w poz. 1.

Wskazówki:

- Najpierw kroić wędlinę i ser a na końcu chleb. To ułatwia czyszczenie urządzenia.
- Ze względów higienicznych zaleca się po krojeniu produktów zawierających tłuszcz (np. mięso, kielbasa, ser) dokładnie oczyścić urządzenie i tarczę. → „Czyszczenie”

Czyszczenie

Urządzenie nie wymaga przeglądów ani konserwacji! Dokładne czyszczenie gwarantuje długą trwałość urządzenia.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenia nigdy nie zanurzać w wodzie ani trzymać pod bieżącą wodą ani w zmywarce do naczyń.

⚠ Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrym nożem!

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i zdjąć tarczę tnącą. Tarczy tnącej nie chwycić za ostrze, lecz tylko za uchwyt.

Uwaga!

- Powierzchnie urządzenia mogą ulec uszkodzeniu. Nie stosować żadnych szorujących środków czyszczących.

Czyszczenie urządzenia

- Urządzenie i nóż wyczyścić wilgotną ścierką i wytrzeć do sucha. W razie potrzeby użyć trochę płynu do mycia naczyń.
- Sanie i popychacz małych kawałków można myć w zmywarce do naczyń.

Zdejmowanie / zakładanie tarczy tnącej

→ Rysunek

- Przesunąć sanie do tyłu, aż tarcza tnąca będzie dostępna.
- 1. Przekręcić uchwyt tarczy zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.
- 2. Ostrożnie zdjąć tarczę.

→ Rysunek

- 1. W celu zamocowania tarczy, trzymać uchwyt tarczy pionowo i włożyć.
- 2. Przekręcić uchwyt tarczy przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do oporu (musi być słyszalne „kliknięcie”).

Zdejmowanie / zakładanie sań

→ Rysunek

- 1. Ustawić suwak **6** w poz. 3.
- 2. Pociągnąć sanie całkiem do tyłu i zdjąć ze stolika.
- W celu założenia sań, wsunąć sanie w prowadnicę stolika.

Przechowywanie

⚠ Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrym nożem!

Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

→ Rysunek

- Ustawić pokrętko **1** na 0.
- przesunąć w kierunku noża, aż do pozycji końcowej, i zablokować suwakiem **6** w poz. 1.
- Wyciągnąć przewód elektryczny z gniazda i zwinąć do schowka **9**.

Ekologiczna utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Використання за призначенням

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся її вказівок, не викидайте і зберігайте її надалі! При передачі приладу в користування іншим людям додавайте до нього також і цю інструкцію.

У разі недотримання вказівок щодо правильного використання приладу виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок цього.

Цей пристрій призначений для використання в домашніх умовах або для непромислового використання в умовах, подібних до домашніх. Застосування в побутових умовах включає, напр. використання на кухнях для співробітників магазинів, офісів, сільсько-господарських і інших промислових підприємств, а також користування гостями пансіонів, невеликих готелів і подібних закладів.

Прилад придатний тільки для нарізання продуктів, що зберігають при цьому свою форму, як напр.: хліб, ковбаса або нарізний сир. Нарізання інших речовин (напр., деревини) або дуже твердих продуктів (кісток, твердого сиру, заморожених продуктів) не допустиме.

Особи з фізичними, сенсорними або ментальними вадами, або особи, яким бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом, або якщо вони пройшли підготовку з користування приладом та розуміють можливу небезпеку.

Тримайте прилад і кабель живлення подалі від дітей, їм не дозволяється користуватися приладом. Дітям не можна гратися з приладом. Очищення та технічне обслуговування забороняється виконувати дітям. Зберігайте прилад в недоступному для дітей місці.

Правила техніки безпеки

Попередження

Небезпека враження електричним струмом і пожежі!

Використовуйте прилад лише всередині приміщень при кімнатній температурі на висоті не вище 2000 м над рівнем моря. Прилад можна підключати до електромережі змінного струму тільки через розетку з заземленням, яка інстальована згідно з нормами. Перед виконанням монтажу впевніться, що проводка у Вашому будинку прокладена належним чином. Прилад дозволяється вмикати в розетку й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці. Не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення і прилад мають будь-які пошкодження.

Ремонт приладу, напр., заміна пошкодженого шнура живлення, повинен виконуватися тільки нашим сервісним центром з метою

уникнення ризиків. Ніколи не залишайте ввімкнений прилад без нагляду!

Кабель живлення не повинен торкатися до гарячих частин або гострих країв. У жодному разі не занурюйте прилад у воду і не мийте його в посудомийній машині! Не користуйтеся приладом поряд з раковиною, заповненою водою! Не обслуговуйте прилад вологими руками та не експлуатуйте його на холостому ходу. Прилад необхідно постійно вимикати з мережі перед кожним використанням, за відсутності догляду, перед монтажем, демонстражем чи чищенням та у разі несправності. Перед заміною приладдя або комплектуючих елементів, які рухаються під час роботи, виріб слід вимкнути та від'єднати від електромережі.

⚠ Попередження Небезпека травмування

Ніж дуже гострий. Ніколи не тримайте руки поблизу ножа. Після вимкнення привод ще деякий час продовжує рухатися. Почекайте, поки ніж зупиниться! Після роботи встановіть товщину нарізки на «0». Цей побутовий прилад повинен використовуватися з полозками і утримувачем для продуктів у робочому положенні, за винятком тих випадків, коли величина і форма передбаченого для різання продукту не дозволяє їх використання. Перед очищенням витягніть штепсельну вилку з розетки та зніміть ніж. Ніж не беріть за ріжучу поверхню, а тільки за кріплення. У випадку збою електропостачання прилад залишається ввімкненим і після цього знову починає працювати.

⚠ Увага!

Двигун може перегрітися! Після макс. 10 хвилин безперервної роботи дайте приладу охолонути.

⚠ Попередження Небезпека задушення

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

Щиро вітаємо Вас з покупкою нового приладу фірми Bosch. Додаткову інформацію про нашу продукцію Ви знайдете на нашій сторінці в Інтернеті.

Зміст

Використання за призначенням.....	65
Правила техніки безпеки	65
Стислий огляд.....	67
Управління	67
Очищення.....	68
Зберігання	68
Утилізація.....	69
Умови гарантії	69

Стислий огляд

Розгорніть сторінки з малюнками.

→ Малюнок

1 Поворотний регулятор і упорна платформа

Встановлення товщини нарізки (0 – 15 мм).

2 Захист від ввімкнення

Для вмикання необхідно утримувати в натиснутому стані. Захист від неумисного ввімкнення.

3 Кнопка ввімкнення

Моментальне ввімкнення

4 Ніж

5 Полозки

Пересування продукту для нарізання до ножа.

6 Повзунковий перемикач

Пол. «1»

(повзунковий перемикач праворуч) = фіксація полозків в кінцевому положенні

Пол. «2»

(повзунковий перемикач посередині) = полозки рухаються

Пол. «3»

(повзунковий перемикач ліворуч) = знімання полозків

7 Стіл

Тримає полозки.

8 Утримувач залишків

Безпечне нарізування залишків.

9 Відсік для кабелю

→ Малюнок

- Прилад встановіть на гладкій і чистій поверхні.
- Витягніть кабель з кабельного відсіку **9** на бажану довжину:
 1. Вийміть кабель з обох клемових прорізів.
 2. Витягніть кабель повз кришки на бажану довжину / вставте всередину.
 3. Знову затисніть кінець кабелю.
- Установіть ползки **5** та утримувач залишків **8**.
- За допомогою поворотного регулятора **1** встановіть бажану товщину нарізки.
- Вставте штепсельну вилку в розетку.

Увімкнення / вимкнення

Небезпека поранення гострим ножем!

Ніж дуже гострий. Ніколи не тримайте руки поблизу ножа. Після вимкнення привод ще деякий час продовжує рухатися. Після роботи встановіть товщину нарізки на «0».

→ Малюнок

- 1. Натисніть захист від ввімкнення й тримайте його натиснутим.
- 2. Одночасно натисніть кнопку ввімкнення так, щоб прилад почав працювати.
- 3. Відпустіть захист від ввімкнення.
- Для зупинки відпустіть кнопку ввімкнення.

Нарізування

→ Малюнок

- 1. Повзунковий перемикач **6** перемістіть в пол. «2».
- 2. Полозки перемістіть у напрямку від ножа у кінцеве положення.
- Продукт нарізання покладіть на полозки і легенько притисніть до упорної платформи.
- Продукт нарізання легенько переміщуйте разом з полозками у напрямку до рухомого ножа.

Управління

Перед першим використанням прилад слід ретельно почистити.

Підготовка

Небезпека ураження електричним струмом!

Не користуйтеся приладом поряд з раковиною, заповненою водою!

Після нарізання

- Відпустіть кнопку ввімкнення.
- Встановіть товщину нарізки на «0».
- Полозки пересувайте у напрямку до ножа до кінцевого положення та зафіксуйте за допомогою повзункового перемикача **6** в пол. «1».

Вказівки:

- Спочатку нарізайте ковбасу і сир, а наприкінці – хліб. Прилад після цього легше чистити.
- З гігієнічних міркувань прилад та ніж необхідно ретельно чистити одразу ж після нарізання продуктів, що містять жир (напр., м'яса, ковбаси, сиру).
→ «Очищення»

Очищення

Прилад не потребує технічного догляду! Ретельне очищення гарантує довгий строк експлуатації.

⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

Прилад ні в якому разі не занурюйте у воду і ніколи не тримайте під проточною водою та не мийте в посудомийній машині.

⚠ Небезпека поранення гострим ножем!

Перед очищенням витягніть штепсельну вилку з розетки та зніміть ніж. Ніж не беріть за ріжучу поверхню, а тільки за кріплення.

Увага!

- На поверхнях можуть виникнути пошкодження. Не застосовуйте ніяких абразивних засобів для чищення.

Чищення приладу

- Протріть прилад та ніж вологою ганчіркою й витріть насухо. За потреби скористайтеся невеликою кількістю миючого засобу.
- Полозки та утримувач залишків можна мити в посудомийній машині.

Знімання / установка ножа

→ Малюнок **С**

- Відсуньте назад полозки, щоб доступ до ножа був вільний.
- 1. Кріплення ножа поверніть за годинниковою стрілкою до упору.
2. Обережно зніміть ніж.

→ Малюнок **D**

- 1. Для встановлення кріплення ножа слід тримати у вертикальному положенні та вставляти.
2. Кріплення ножа поверніть проти годинникової стрілки до упору (воно повинно зафіксуватися, чутно засковивши в паз).

Знімання / установка полозків

→ Малюнок **E**

- 1. Повзунковий перемикач **6** встановіть в пол. «3».
- 2. Відтягніть полозки в кінцеве заднє положення і зніміть зі стола.
- Для установки вставте полозки в направляючий полоз столу.

Зберігання

⚠ Небезпека поранення гострим ножем!

Зберігайте прилад в недоступному для дітей місці.

→ Малюнок **A**

- Поворотний регулятор **1** встановіть на «0».
- пересувайте у напрямку до ножа до кінцевого положення та зафіксуйте за допомогою повзункового перемикача **6** в пол. «1».
- Вийміть кабель на покладіть у відсік для кабелю **9**.

Утилізація



Цей прилад марковано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

Использование по назначению

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, при работе руководствуйтесь указаниями данной инструкции и сохраняйте ее для дальнейшего использования! Передавая прибор другим лицам, прилагайте данную инструкцию.

Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате несоблюдения указаний по правильному применению прибора.

Данный прибор предназначен для домашнего использования в объемах, характерных для домашних хозяйств. Применение в бытовых условиях включает, например, использование в кухнях для сотрудников магазинов, офисов, сельскохозяйственных и других промышленных предприятий, а также использование гостями пансионатов, небольших отелей и подобных заведений. Прибор пригоден только для нарезки продуктов, сохраняющих при этом свою форму, таких как хлеб, колбаса или нарезной сыр. Нарезка других веществ (напр., древесины) или очень твердых продуктов (костей, твердого сыра, замороженных продуктов) недопустима.

Этот прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детей нельзя подпускать к прибору и шнуру питания, им нельзя пользоваться прибором. Детям запрещено играть с прибором. Производить очистку и техобслуживание детям не разрешается. Храните прибор в недоступном для детей месте.

Указания по технике безопасности

Предупреждение

Опасность поражения током и возгорания

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением. Убедитесь, что система заземления в домашней электропроводке установлена согласно предписаниям. При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке. Пользоваться прибором разрешается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора.

Во избежание возникновения опасной ситуации, ремонт прибора, например, замену поврежденного сетевого шнура, разрешается производить только нашей сервисной службе. Всегда следите за прибором во время его работы!

Сетевой кабель не должен соприкасаться с горячими частями или проходить через острые грани. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и не мойте в посудомоечной машине. Не используйте прибор рядом с мойкой, наполненной водой! Не используйте прибор мокрыми руками и не давайте ему работать вхолостую. После каждого применения, при отсутствии присмотра, перед сборкой, разборкой или очисткой, а также в случае неисправности обязательно отсоедините прибор от сети. Перед заменой принадлежностей или дополнительных деталей, которые во время работы приводятся в движение, прибор должен быть отключен и отсоединен от сети.

Предупреждение

Опасность травмирования

Нож очень острый. Ни в коем случае не подносите руки близко к ножу. После выключения привод еще движется некоторое время. Дождитесь полной остановки ножа! После работы установите толщину нарезки на «0». Этот бытовой прибор должен использоваться с салазками и держателем для остатков продуктов в рабочем положении, за исключением тех случаев, когда величина и форма предусмотренного для резки продукта не позволяет их использовать.

Перед очисткой извлеките штепсельную вилку из розетки и снимите нож. Берите нож не за режущую поверхность, а только за держатель ножа. При отключении электроэнергии прибор остается включенным и после этого снова начинает работать.

Внимание

Возможен перегрев двигателя! Прибору необходимо дать остыть после макс. 10 минут непрерывной работы.

Предупреждение

Опасность удушья

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

От всего сердца поздравляем Вас с покупкой нового прибора фирмы **Bosch**. Дополнительную информацию о нашей продукции Вы найдете на нашей странице в Интернете.

Содержание

Использование по назначению	70
Указания по технике безопасности.....	70
Комплектный обзор.....	72
Эксплуатация.....	72
Очистка	73
Хранение	74
Утилизация	74
Условия гарантийного обслуживания	74

Комплектный обзор

Откройте страницы с рисунками.

→ **Рисунок А**

1 Регулятор и поддон

Для установки толщины нарезки (от 0 до 15 мм).

2 Кнопка блокировки включения

Для включения держите нажатой. Защита от непреднамеренного включения.

3 Кнопка включения

Моментальное включение

4 Нож

5 Салазки

Подача нарезаемых продуктов к ножу.

6 Переключатель

Поз. 1 (переключатель справа)
= фиксация салазок в конечном положении

Поз. 2 (переключатель посередине)
= салазки подвижны

Поз. 3 (переключатель слева)
= салазки можно снять

7 Подставка

Для установки салазок.

8 Держатель остатков

Безопасная нарезка остатков.

9 Отсек для кабеля

Эксплуатация

Перед первым использованием прибор следует тщательно очистить.

Подготовка

⚠ Опасность поражения током!

Не используйте прибор рядом с мойкой, наполненной водой!

→ **Рисунок А**

- Установите прибор на гладкую и чистую поверхность.
- Вытяните кабель из отсека для кабеля **9** на нужную длину.
 1. Освободите кабель из обеих зажимных прорезей.
 2. Вытяните кабель или введите его внутрь мимо крышки до нужной длины.
 3. Снова зафиксируйте конец кабеля.
- Установите салазки **5** и держатель остатков **8**.
- Установите регулятором **1** нужную толщину нарезки.
- Вставьте штепсельную вилку в розетку.

Включение / выключение

⚠ Опасность травмирования острым ножом!

Нож очень острый. Ни в коем случае не подносите руки близко к ножу. После выключения привод еще движется некоторое время. После работы установите толщину нарезки на «0».

→ **Рисунок В**

- 1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку блокировки включения.
- 2. Одновременно нажмите на кнопку включения так, чтобы прибор начал работать.
- 3. Снова отпустите кнопку блокировки включения.
- Для останова отпустите кнопку включения.

Нарезка

→ Рисунок

- 1. Установите переключатель **6** в поз. 2.
- 2. Отведите салазки от ножа в конечное положение.
- Уложите нарезаемый продукт на салазки и слегка прижмите к упорной доске.
- Медленно подайте нарезаемый продукт салазками к вращающемуся ножу.

После нарезки

- Отпустите кнопку включения.
- Установите толщину нарезки на «0».
- Передвиньте салазки в направлении ножа до конечного положения и зафиксируйте с помощью переключателя **6** в поз. 1.

Указания.

- Вначале нарежьте колбасу и сыр, а затем хлеб. В этом случае прибор легче чистить.
- Из соображений гигиены необходимо тщательно очистить прибор и нож от жиросодержащих продуктов (напр. мяса, колбасы, сыра) сразу после нарезки. → «Очистка»

Очистка

Данный прибор не нуждается в техническом обслуживании! Тщательная очистка гарантирует длительную сохранность.

Опасность поражения током!

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду, не держите его под проточной водой и не мойте в посудомоечной машине.

Опасность травмирования острым ножом!

Перед очисткой извлеките штепсельную вилку из розетки и снимите нож. Берите нож не за режущую поверхность, а только за держатель ножа.

Внимание!

- Поверхность электроприбора может быть повреждена. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.

Очистка прибора

- Протрите прибор и нож влажной материей и вытрите насухо. При необходимости используйте небольшое количество средства для мытья посуды.
- Салазки и держатель остатков можно мыть в посудомоечной машине.

Снятие / установка ножа

→ Рисунок

- Отведите салазки назад, чтобы освободить нож.
- 1. Поверните держатель ножа по часовой стрелке до упора.
- 2. Осторожно снимите нож.

→ Рисунок

- 1. Чтобы вставить нож, установите держатель ножа вертикально.
- 2. Поверните держатель ножа против часовой стрелки до упора (должен зафиксироваться со щелчком).

Снятие / установка салазок

→ Рисунок

- 1. Установите переключатель **6** в поз. 3.
- 2. Отведите салазки до упора назад и снимите с подставки.
- Для установки вставьте салазки в направляющие на подставке.

Хранение

Опасность травмирования острым ножом!

Храните прибор в недоступном для детей месте.

→ **Рисунок А**

- Установите регулятор **1** в положение **0**.
- Передвиньте в направлении ножа до конечного положения и зафиксируйте с помощью переключателя **6** в поз. **1**.
- Отсоедините кабель и уложите его в отсек для кабеля **9**.

Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

1. Изделие _____	Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).
2. Модель _____	

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы торговой марки Bosch: кофеварки, кофемашины, кофемолки, весы, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, режки, тостеры, утюги, фены, распылители для волос, электроотжималки, соковыжималки, измельчители, блендеры, гладильные доски, ванночки, наполняемые весы и аналогичные им изделия.



4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что подтверждение соответствия нашей продукции обязательным требованиям в соответствии с законодательством осуществляется в форме обязательной сертификации.

Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата соответствия и сроке его действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовая техника» Наша продукция производится под контролем транснациональной корпорации «BSX Hausgeräte GmbH», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Верн Штрассе 34, Германия (BSX Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Организацией, выполняющей функции иностранного изготовителя, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, является ООО «БСХ Бытовая техника», адрес: Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15; тел.: (495) 737-2777, факс: (495) 737-2798.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары разработаны производителем, они идеально подходят именно для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе. По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры, перечисленные на обороте.

7. Гарантия изготовителя

Фирма изготовитель предоставляет на приобретенный Вами в Российской Федерации бытовой прибор гарантию в соответствии действующим законодательством РФ сроком 1 год. На приобретенный в Республике Беларусь бытовой прибор, к которому при покупке был выдан Гарантийный талон, действуют гарантийные условия, не противоречащие законодательству Республики Беларусь.

Прием заявок на ремонт (круглосуточно)

в г. Москве:
в г. Санкт-Петербурге:

☎ (495) 737-2961
☎ (812) 449-3161

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров приведены на обороте, а также в интернете: <http://www.bosch-home.com/ru/> в разделе Сервис.

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров. Оригинальные аксессуары и средства по уходу для бытовой техники Bosch Вы можете приобрести в нашем фирменном интернет-магазине: www.bosch-home.com/ru/store. С условиями заказа, оплат и доставки Вы можете ознакомиться на сайте.

8. Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обесцениванию прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действия третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, установленных в инструкции к прибору, в том числе несоблюдения параметров электропитания, указанных в ГОСТ 32144-2013.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предоставлении иных предусмотренных законом гарантий убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования) поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на обороте.

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD PTMM, где PT – год изготовления минус 1920, а MM – месяц изготовления. Для определения года изготовления прибора необходимо к 1920 прибавить число PT.



BOSCH

Разработано для жизни

**Информация о бытовой технике, произведенной* под контролем концерна
БСХ Хаусгерете ГмБХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия
в соответствии с требованиями Федерального Закона РФ от 23 ноября 2009 г.
№ 261-ФЗ, законодательства о техническом регулировании
и законодательства о защите прав потребителей Российской Федерации**

**Продукция: соковыжималки, миксеры, блендеры, резки, Товарный знак:
кухонные комбайны, кофемолки, мясорубки, измельчители Bosch**

ВНИМАНИЕ! Ассортимент продукции постоянно обновляется. Технические характеристики продукции, в том числе энергоэффективности, постоянно совершенствуются. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о репутации актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, актуальную информацию о классе и характеристиках энергоэффективности продукции, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить у организации, выполняющей функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации ООО «БСХ Бытовая техника», Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

Компания ООО «БСХ Бытовая техника», 119071, Москва, ул. Малая Калужская, д.15 осуществляет свою деятельность по подтверждению соответствия продукции от имени производителя на единой таможенной территории Таможенного союза в соответствии с действующими Техническими регламентами, а также уполномоченного Изготовителя лица, а также выполняет требования, предусмотренные Законом РФ №184-ФЗ «О техническом регулировании» для лица, выполняющего функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации.

Импортером в Российской Федерации продукции, сертифицированной в качестве серийно производимой оговорено по сертификации «Ростест-Москва», аттестат аккредитации РОСС RU.0001.10.АЯ46, Москва, 117418, Нахимовский просп., 31, телефон (499) 129-2600, является ООО «БСХ Бытовая техника», Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777.

Организацией, указываемой на продукции в целях идентификации продукции и осуществляющей первичное размещение продукции на рынке Европейского союза, является Роберт Бош Хаусгерете ГмБХ Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (Robert Bosch Hausgerate GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Юридическим лицом (изготовителем), осуществляющим от своего имени изготовление продукции и ответственным за ее соответствие требованиям применимых технических регламентов Таможенного союза, является БСХ Хаусгерете ГмБХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (BSH Hausgerate GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

При перевозке, погрузке, разгрузке и хранении продукции следует руководствоваться, помимо изложенных в инструкции по эксплуатации, следующими требованиями:

- Запрещается подвергать продукцию существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению продукции и/или нарушению ее упаковки.
 - Необходимо избегать попадания на упаковку продукции воды и других жидкостей.
- Перед перевозкой или передачей на хранение бывшей в эксплуатации продукции при отрицательной температуре необходимо убедиться в отсутствии в продукции воды.

Продукция предназначена к использованию в условиях температуры выше 0°С и относительной влажности, не превышающей 93%.

Перед началом эксплуатации продукции, длительное время находившейся под воздействием отрицательной температуры, необходимо выдержать ее в условиях комнатной температуры несколько часов.

Правила реализации продукции определяются предпрятиями розничной торговли в соответствии с требованиями действующего законодательства. Указания по утилизации продукции содержатся в инструкции по эксплуатации и могут быть уточнены у муниципальных органов исполнительной власти.

Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применили) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьёй 18 Закона РФ о защите прав потребителей. Срок службы на продукцию указан производителем в листовке «Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании».

Продукция может быть идентифицирована по модельному обозначению (поле «E-Nr.»), апробационному типу (поле «Туре») и товарному знаку Bosch, нанесенным на продукцию, упаковку и (или) содержащихся в сопроводительной документации.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на типовой табличке прибора, на упаковочной этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступное и наглядное представление информации о приборе в местах продаж.



Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям Технических Регламентов Таможенного союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств – членов Таможенного союза.



Продукция, которая была выпущена уполномоченными таможенными органами в свободное обращение на территории Таможенного союза до 15.03.2015 и соответствие которой обязательным требованиям подтверждено российскими сертификатами в системе ГОСТ Р, либо единичными документами Таможенного союза, может быть маркирована знаком соответствия.

Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственных языках государств – членов Таможенного союза, отличных от русского, при наличии соответствующих требований в законодательстве можно безвозмездно получить у торгующей организации-резидента соответствующего государства – члена Таможенного союза.

Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2961, а также доступна в интернете на сайте производителя <http://www.bosch-bt.ru>.

* 09.02.2015 БСХ Бош унд Сименс Хаусгерете ГмБХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия, переименована в компанию БСХ Хаусгерете ГмБХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия.

Модель	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель
		Регистрационный номер	Дата выдачи	Действует до	
Соковыжималки					
MCP3000	CNZP3	C-DE.AЯ46.B.01025	12.11.12	11.11.17	Словения
MES25A0	CNCJ03	C-DE.AЯ46.B.62431	27.02.14	26.02.19	Китай
MES25C0	CNCJ03	C-DE.AЯ46.B.62431	27.02.14	26.02.19	Китай
MES25G0	CNCJ03	C-DE.AЯ46.B.62431	27.02.14	26.02.19	Китай
MES3500	CNCJ03	C-DE.AЯ46.B.62431	27.02.14	26.02.19	Китай
MES4000	CNCJ04	C-DE.AЯ46.B.62431	27.02.14	26.02.19	Китай
MES4010	CNCJ05	C-DE.AЯ46.B.62431	27.02.14	26.02.19	Китай
Резки					
MAS4201N	CNAS11ST1	C-DE.AЯ46.B.63040	31.03.14	30.03.19	Турция
MAS4601N	CNAS11EV1	C-DE.AЯ46.B.63040	31.03.14	30.03.19	Турция
MAS6200N	CNAS12	C-DE.AЯ46.B.63040	31.03.14	30.03.19	Турция
MAS9101N	AS9ST	C-DE.AЯ46.B.63040	31.03.14	30.03.19	Турция
Миксеры, блендеры, измельчители					
MFQ3010	CNHR19	C-DE.AЯ46.B.63982	11.06.14	10.06.19	Словения
MFQ3020	CNHR19	C-DE.AЯ46.B.63982	11.06.14	10.06.19	Словения
MFQ3520	CNHR17	C-DE.AЯ46.B.63982	11.06.14	10.06.19	Словения
MFQ3030	CNHR19	C-DE.AЯ46.B.63982	11.06.14	10.06.19	Словения
MFQ3555	CNHR18	C-DE.AЯ46.B.63982	11.06.14	10.06.19	Словения
MFQ4070	CNHR22	C-DE.AЯ46.B.63982	11.06.14	10.06.19	Словения
MFQ4020	CNHR22	C-DE.AЯ46.B.63982	11.06.14	10.06.19	Словения

Модель	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель
		Регистрационный номер	Дата выдачи	Действует до	
Миксеры, блендеры, измельчители					
MFQ4080	CNHR22	C-DE.АЯ46.В.63982	11.06.14	10.06.19	Словения
MFQ36480	CNHR27	C-DE.АЯ46.В.63982	11.06.14	10.06.19	Словения
MFQ36440	CNHR27	C-DE.АЯ46.В.63982	11.06.14	10.06.19	Словения
MFQ36460	CNHR27	C-DE.АЯ46.В.63982	11.06.14	10.06.19	Словения
MFQ36GOLD	CNHR27	C-DE.АЯ46.В.63982	11.06.14	10.06.19	Словения
MMB1001	CNSM03ST	C-DE.АЯ46.В.66627	21.11.14	20.11.19	Турция
MMB2001	CNSM03EV	C-DE.АЯ46.В.66627	21.11.14	20.11.19	Турция
MMR1501	CNCM13ST2	C-DE.АЯ46.В.61496	17.01.14	16.01.19	Словения
MMR08A1	CNCM13ST1	C-DE.АЯ46.В.61496	17.01.14	16.01.19	Словения
MMR15A1	CNCM13ST2	C-DE.АЯ46.В.61496	17.01.14	16.01.19	Словения
MSM6B100	CNHR11	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM6B150	CNHR11	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM6B300	CNHR12	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM6B700	CNHR12	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM67PE	CNHR13	C-DE.АЯ46.В.65723	18.09.14	17.09.19	Словения
MSM6700	CNHR9EV	C-DE.АЯ46.В.65723	18.09.14	17.09.19	Словения
MSM6B500	CNHR12	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM6B250	CNHR11	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM66050RU	CNHR25	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM66150RU	CNHR25	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM67140RU	CNHR26	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM67160RU	CNHR26	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM66130	CNHR25	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM67170	CNHR26	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM67SPORT	CNHR26	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM66155	CNHR25	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM87160	CNHR28	C-DE.АЯ46.В.59536	20.08.13	19.08.18	Словения
MSM87165	CNHR28	C-DE.АЯ46.В.59536	20.08.13	19.08.18	Словения
MSM87180	CNHR28	C-DE.АЯ46.В.59536	20.08.13	19.08.18	Словения
MSM88190	CNHR29	C-DE.АЯ46.В.59536	20.08.13	19.08.18	Словения
MSM64035	CNHR24	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM66020	CNHR25	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM66110	CNHR25	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM87130	CNHR28	C-DE.АЯ46.В.59536	20.08.13	19.08.18	Словения
MSM87140	CNHR28	C-DE.АЯ46.В.59536	20.08.13	19.08.18	Словения
MSM64155RU	CNHR24	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM67165RU	CNHR26	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM67190	CNHR26FP	C-DE.АЯ46.В.65723	18.09.14	17.09.19	Словения
MSM67150RU	CNHR26	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM64120	CNHR24	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
MSM671X0	CNHR26FP	C-DE.АЯ46.В.65723	18.09.14	17.09.19	Словения
MSM671X1	CNHR26FP	C-DE.АЯ46.В.65723	18.09.14	17.09.19	Словения
MSM881X1	CNHR29	C-DE.АЯ46.В.59536	20.08.13	19.08.18	Словения
MSM881X2	CNHR29	C-DE.АЯ46.В.59536	20.08.13	19.08.18	Словения
MSM6B400	CNHR12	C-DE.АЯ46.В.62888	21.03.14	20.03.19	Словения
Кухонные комбайны					
MCM2050	CNCM11ST	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MCM2150	CNCM11ST1	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MCM4000	CNCM20	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MCM4100	CNCM20	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MCM4200	CNCM21	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MCM4250	CNCM21	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MCM62020	CNCM30	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MCM64051	CNCM30	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MCM64085	CNCM30	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MCM68840	CNCM30	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MCM68885	CNCM30	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM4406	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM4427	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM4657	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM4855	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM4856EU	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM4880	CNUM5ST	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM52131	CNUM50	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM54240	CNUM51	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM54251	CNUM51	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM56540	CNUM51	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM57830	CNUM51	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUM57860	CNUM51	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUMXL20C	CNUM70	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
MUMXL40G	CNUM70	C-DE.АЯ46.В.60779	26.11.13	25.11.18	Словения
Кофемолки					
MKM6003	KM13	C-DE.АЯ46.В.62081	14.02.14	13.02.19	Словения
MKM6000	KM13	C-DE.АЯ46.В.62081	14.02.14	13.02.19	Словения
Мясорубки					
MFW1501	SFW1	C-DE.АЯ46.В.61421	13.01.14	12.01.19	Словения
MFW1545	CNFW2	C-DE.АЯ46.В.61421	13.01.14	12.01.19	Словения
MFW1550	CNFW2	C-DE.АЯ46.В.61421	13.01.14	12.01.19	Словения
MFW45020	CNFW5	C-DE.АЯ46.В.59504	16.08.13	15.08.18	Китай
MFW45120	CNFW5	C-DE.АЯ46.В.59504	16.08.13	15.08.18	Китай
MFW66020	CNFW6	C-DE.АЯ46.В.59504	16.08.13	15.08.18	Китай
MFW67440	CNFW7	C-DE.АЯ46.В.59504	16.08.13	15.08.18	Китай
MFW67600	CNFW7	C-DE.АЯ46.В.59504	16.08.13	15.08.18	Китай
MFW68640	CNFW8	C-DE.АЯ46.В.59504	16.08.13	15.08.18	Китай
MFW68660	CNFW8	C-DE.АЯ46.В.59504	16.08.13	15.08.18	Китай
MFW68680	CNFW8	C-DE.АЯ46.В.59504	16.08.13	15.08.18	Китай

نزع/تركيب المزلاج

← الصورة E

- 1. ادفع الزر المنزلق 6 إلى الموضع 3.
- 2. اسحب المزلاج نحو الخلف تمامًا وانزعه من المنضدة.
- وعند الاستخدام أدخل المزلاج في الدليل الموجود بالمنضدة.

التخزين

⚠ خطر الإصابة بفعل السكين الحاد!

ينبغي حفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

← الصورة A

- اضبط الزر الدوار 1 على 0.
- ادفع في اتجاه السكين حتى آخر موضع، وثبت في الموضع 1 باستخدام الزر المنزلق 6.
- افصل سلك التوصيل الكهربائي وأدخله في تجويف سلك التوصيل الكهربائي 9.

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعك المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

- ومن أجل النظافة نظف الجهاز والسكين بعد قطع المواد الغنية بالدهون مباشرة (مثل اللحم والنقانق والجبن) تنظيفاً جيداً. ← «التنظيف»

التنظيف

الجهاز ليس في حاجة إلى صيانة! التنظيف الجيد يكفل مدة عمر تشغيل طويلة.

⚠ خطر الصعق الكهربائي!

إياك أن تغمر الجهاز في المياه ولا أن تتركه تحت مياه متدفقة ويجب عدم تنظيفه في غسالة الصحون.

⚠ خطر الإصابة بفعل السكين الحاد!

قبل التنظيف افصل القابس الكهربائي وانزع السكين. لا تترك السكين على سطح التقطيع ولكن على حامل السكين فقط.

تنبيه هام!

- الأسطح الخارجية تكون معرضة للتلف. يجب عدم استخدام أي مواد تنظيف حاكة أو خشنة.

تنظيف الجهاز

- امسح الجهاز والسكين بفضة مبللة ثم جففهما. وإذا اقتضت الضرورة فيمكن استخدام شيء قليل من أحد المنظفات.
- يمكن غسل المزلاج وحامل البقايا في غسالة الصحون.

نزع/تركيب السكين

← الصورة C

- اسحب المزلاج حتى تصبح السكين حرة.
- 1. لف حامل السكين في اتجاه دوران عقرب الساعة حتى النهاية.
- 2. انزع السكين بحرص.

← الصورة D

- 1. عند التركيب اجعل حامل السكين عمودياً وركبه.
- 2. لف حامل السكين في عكس اتجاه دوران عقرب الساعة حتى النهاية (يجب أن يصدر صوت التركيب).

2. اسحب/ادفع سلك التوصيل الكهربائي بالطول المطلوب مروراً على الغطاء.
3. أعد إحكام قمت سلك التوصيل الكهربائي.
- ركب المزلاج 5 وحامل البقايا 8.
- اضبط عرض القطع المطلوبة بواسطة المفتاح الدوار 1.
- أدخل قابس الكهرباء.

التشغيل/الإيقاف

- ⚠ خطر الإصابة بفعل السكين الحاد!**
- السكين حاد جداً. لا تقرب يدك مطلقاً من السكين. بعد إيقاف تشغيل الجهاز فإن وحدة الإدارة تظل دائرة لبرهة قصيرة. بعد العمل اضبط عرض القطع على 0.

← الصورة B

- 1. اضغط على زر التأمين ضد التشغيل واستمر في ذلك.
- 2. اضغط على زر التشغيل في الوقت ذاته، حتى يشتعل الجهاز.
- 3. اترك زر التأمين ضد التشغيل.
- اترك زر التشغيل من أجل الإيقاف.

القطع

← الصورة E

- 1. ادفع الزر المنزلق 6 إلى الموضع 2.
- 2. اسحب المزلاج بعيداً عن السكين حتى آخر موضع له.
- ضع الطعام المراد تقطيعه على المزلاج واضغطه برفق تجاه اللوح الحاجز.
- ادفع الطعام المراد تقطيعه بواسطة المزلاج نحو السكين الدائر ببطء.

بعد القطع

- اترك زر التشغيل.
- اضبط عرض القطع على 0.
- ادفع المزلاج في اتجاه السكين حتى آخر موضع له، وثبته في الموضع 1 باستخدام الزر المنزلق 6.

إرشادات:

- ابدأ بتقطيع النقانق والجبن ثم الخبز في النهاية. حتى يمكن تنظيف الجهاز بطريقة أسهل.

نظرة عامة

رجاء فرد الصفحة المحتوية على الصور.

← الصورة A

- 1 **المفتاح الدوار واللوح الحاجز**
اضبط عرض القطع (0 حتى 15 ملم).
- 2 **التأمين ضد التشغيل الخاطئ**
استمر ضاغطاً من أجل التشغيل. تأمين ضد تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود.
- 3 **زر التشغيل**
التشغيل اللحظي
- 4 **سكين**
- 5 **المزلاج**
ضع الطعام المراد تقطيعه أمام السكين.
- 6 **الزر المنزلق**
موضع 1 (الزر نحو اليمين)
= تثبيت المزلاج في الموضع النهائي
موضع 2 (الزر في الأوسط)
= المزلاج متحرك
موضع 3 (الزر نحو اليسار)
= نزح المزلاج
- 7 **المنضدة**
لالتقاط المزلاج.
- 8 **حامل البقايا**
لتقطيع القطع المتبقية بأمان.
- 9 **تجويف حفظ سلك التوصيل الكهربائي**

استخدام الجهاز

قم بتنظيف الجهاز جيداً قبل الاستعمال للمرة الأولى.

إعداد الجهاز

⚠ خطر الصق الكهربائي!

لا تستخدم الجهاز بجانب حوض مليء بالماء!

← الصورة A

- ضع الجهاز على أرضية مستوية ونظيفة.
- أخرج سلك التوصيل الكهربائي من تجويف حفظ سلك التوصيل الكهربائي 9 بالطول المطلوب:
- 1. فك سلك التوصيل الكهربائي من حلقتي الربط.

لا تجعل سلك التوصيل الكهربائي يتلامس مع أجزاء ساخنة ولا تسحبه على حواف حادة. لا تعمر الجهاز أبداً في المياه، ولا تضعه في آلة غسل الأطباق. لا تستخدم الجهاز بجانب حوض مليء بالماء! لا تستعمل الجهاز ويداك مبتلتان ولا تقم بتشغيله دون وجود خليط. يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة دوماً بعد كل استخدام، في حالة انعدام الإشراف، أو قبل التجميع، أو التفكيك، أو التنظيف، أو في حالة ظهور أخطاء على الجهاز. قبل تغيير ملحقات تكميلية أو أجزاء إضافية يتم تحريكها أثناء التشغيل يلزم دائماً إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن شبكة التغذية بالتيار الكهربائي.

⚠ تحذير

خطر الإصابة

السكين حاد جداً. لا تقرب يدك مطلقاً من السكين. بعد إيقاف تشغيل الجهاز فإن وحدة الإدارة تظل دائرة لبرهة قصيرة. يجب الانتظار حتى تكون السكين قد أصبحت في وضع السكون التام! بعد العمل اضبط عرض القطع على 0. عند استخدام هذا الجهاز يجب أن يكون المزلاج وحامل البقايا في وضع الاستخدام، إلا إذا كان حجم الطعام المراد تقطيعه وشكله لا يسمحان باستخدامهما.

قبل التنظيف افصل القابس الكهربائي وانزع السكين. لا تركب السكين على سطح التقطيع ولكن على حامل السكين فقط. في حالة انقطاع التيار الكهربائي فإن الجهاز يبقى في وضع التشغيل ويبدأ في العمل مرة أخرى عند عودة التيار الكهربائي.

⚠ تنبيه

يمكن أن تزداد سخونة المحرك! بعد تشغيل الجهاز متواصلًا لمدة 10 دقائق بحد أقصى يجب تركه ليبرد.

⚠ تحذير

خطر الاحتراق

لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة والتغليف للجهاز.

المحتويات

ar-1	الاستعمال المطابق للتعليمات.	نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم لهذا الجهاز الجديد من ماركة Bosch . وتجدون المزيد من المعلومات حول منتجاتنا في موقع الإنترنت الخاص بنا.
ar-1	إرشادات الأمان	
ar-3	نظرة عامة	
ar-3	استخدام الجهاز	
ar-4	التنظيف	
ar-4	التخزين	
ar-4	التخلص من الجهاز	
ar-4	شروط الضمان	

الاستعمال المطابق للتعليمات

يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية، والتصرف بناءً على ذلك ثم الحفاظ عليها! عند نقل الجهاز للغير يجب إرفاق هذا الدليل معه.

عدم الالتزام بتطبيق التعليمات الخاصة بالاستخدام الصحيح للجهاز يترتب عليه عدم تحمل منتج الجهاز لأي مسؤولية عن الأضرار الناتجة من جراء ذلك.

هذا الجهاز مخصص لتصنيع الكميات المعتادة من الاستخدام المنزلي أو في الاستخدامات المشابهة للاستخدام المنزلي، وليس للاستخدام التجاري. وتشمل التطبيقات المشابهة للمنزل على سبيل المثال: الاستخدام في مطابخ العاملين في المحلات التجارية والمكاتب والمنشآت الزراعية والتجارية الأخرى، وكذلك استخدامها بواسطة النزلاء في بيوت الضيافة والفنادق الصغيرة والمرافق السكنية المماثلة.

الجهاز صالح فقط لقطع مواد غذائية ذات صلابة متوسطة مناسبة للقطع، مثل الخبز أو السجق أو الجبن المتوسط الصلابة. لا يسمح بقطع مواد أخرى (على سبيل المثال خشب) أو مواد غذائية صلبة جدا (عظام، أنواع جبن صلب، مواد غذائية مجمدة تماما).

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك. أما الأطفال فيجب إبعادهم عن الجهاز وعن توصيلاته الكهربائية، ولا يُسمح لهم بتشغيل الجهاز. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. أعمال التنظيف وصيانة المستعمل لا يسمح بأن يقوم بها الأطفال. ينبغي حفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

إرشادات الأمان

⚠ تحذير

خطر الصعق الكهربائي وخطر الحريق

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. ينبغي توصيل الجهاز فقط بمقبس مركب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد. تأكد من أن نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائي مركب وفقاً للوائح المعنية. يجري توصيل وتشغيل الجهاز بالتيار الكهربائي فقط طبقاً للبيانات الموضحة على لوحة المواصفات الفنية. كما يجري استخدام الجهاز فقط إذا لم تكن هناك أضرار قد لحقت به أو بسلك التوصيل الكهربائي الخاص به. لا يُسمح بإجراء إصلاحات على الجهاز، كاستبدال سلك التوصيل الكهربائي التالف، إلا من قِبَل مركز خدمة العملاء الخاص بنا، وذلك من أجل تجنب المخاطر. احرص على مراقبة الجهاز دائماً أثناء تشغيله!

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter:
www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr: "Ferit Xhajklo" Ish Markata
Tirana
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
mailto:info@elektro-servis.com

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k

Kulla B Nr.223/1
Kodi Postar 1023
Tirana
Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@
bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:

Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 100 950
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@
bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaaniou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 245 255 o 976 305 713
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-
FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex

Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com

Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0344 892 8979*

*Calls are charged at the basic rate, please
check with your telephone service provider
for exact charges

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(Αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: +361 489 5461
Fax: +361 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: +361 489 5463
Fax: +361 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute

IL Israel, ישראל

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances
Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg,
Plot No. 103, Road No. 12, MIDC,
Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 266 1880
www.bosch-home.com/in

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Шусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@
t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenc@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mrieħel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maledives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia,

المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics
and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre,
Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiah Dist.
P.O.Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 244 0043
mailto:kunnumalsp@alj.com
www.aljelectronics.com.sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE I and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın
bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep
telefonlarından ise kullanılan tarifeyle göre
değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣

BSH Home Appliances Private Limited
台北市內湖區洲子街80號11樓
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel.: 0800 368 888
Fax: 02 2627 9788
mailto:bshtzn-service@bshg.com
我們期盼您不斷的鼓勵與指導,
任何查詢或服務需求,
歡迎洽詢客服專線
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
tel.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića br. 9ž
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten:**

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.


Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

08/14

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

D 0911 70 440 040

A 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



8001024690

951109

A

